

**137 caso nobo  
activo 1053 Y  
2 morto**

## **Promer Minister den parlamento: relaciona cu acuerdo cu Hulanda..**

**Covid a pone nos dal  
stapnan atras, pero den  
poco tempo nos lo dal  
stapnan hopi grandi**



**Ta acelera un vacuna  
pa muchanan bou di  
12 aña**



**Arubiano Denzel Dumfries na  
caminda pa Inter Italia; PSV a  
yega acuerdo cu Inter pa  
12.5 miyon Euro**



**Raport 2019 di  
Grant Thornton ta  
mustra cu Lotto pa  
Deporte ta sangrando  
finansieramente**





# Arubiano Denzel Dumfries na caminda pa Inter Italia; PSV a yega acuerdo cu Inter pa 12.5 miyon Euro

Bon noticia desde Italia: Denzel Dumfries ta cerca di un transfer di su soño pa serie A.

Dumfries a yega na un acuerdo verbal cu PSV riba e tarifa di transferencia.

Inter y PSV a yega na un acuerdo, segun expertonan cu ta atende cu e sorto di transfer y negosacionnan aki a laga sa diahuebs mainta.

Lo ta un transfer di 12.5 miyon di Euro, cual cu bonus lo yega 15 miyon Euro.

Dumfries mes ta encanta pa bay pa Inter y e'la yega na un acuerdo personal cu e campeón Italiano. Nan ta warde na Milan pa asuntonan medico di screening.

E cambio pa Italia tabata un



conversacion di hopi tempo caba, y tabata inevitable pa yega un final den e ultimo dianan.

Inter a haci ofertanan mas abao na prome instante, pero e deal a logra, a yega un acuerdo

diaranson anochi, segun Eindhoven Dagblad.

## Corso ta introduci Toque De Queda bek

Despues di e aumento di casonan, autoridadnan di Corso a dicidi di introduci un biaha mas Toque De Queda. Esaki lo ta valido for di mey anochi te 4.30 di mainta.

Hunto cu esaki a bini otro medidanan, manera esnan aki bou describe.

NO mas cu 100 bishitante pa proximo 3 siman; No bailamento; No ta permiti muziek duro.

Orario : Restaurant, tienda, pacus, casino : Orario 1 ora prome cu toke de keda e mester ta cera.

Medida di Higiene mester keda cumpli; Adaptacion pa actividad riesgo abou y horeca: Maximo 100 bishitante of no bailabel; Espacio 3.5 m2 pa persona; Servicio na persona para na mesa o sin mesa so por.

Ahuste truk di pan : 7or pm pa 11or pm

Adaptashon Beachclubs: Elimina como riesgo haltu, tur por ricibi maximo 100 persona. TUR BEACHCLUB ta duna servicio 100 bishitante,



distancia social 2 meter sin baila y sin musica duro ( for di ora bo no por papia e ta duro). Mester registra tur bishitante. Adaptacion pa entierro: Maximo 100 persona, espacio 3.5 m2 pa

persona, evita aglomeracion Adaptacion den barco di recreo y boto y charter: maximo 100 persona, mester defini nan a base di nan grandura espacio 3.5 m2 pa persona! Permit pa

Evenementu : 4 siman adelanta no tin niun di urgencia.

Evaluacion: Despues di 3 siman ta evalua con ta bay sigui y den ki forma.



# Ta acelera un vacuna pa muchanan bou di 12 aña

Merca ta den un situacion vulnerable den e bataya contra COVID-19, cu hopi hospital yen cu scolnan cu a caba di habri nan porta, funcionarionan di salud coriendo pa expande proteccion di e vacunanan pa esnan di mas riesgo.

Dr. Vivek Murthy, director general de Salud di Merca, a bisa cu FDA lo actua rapido "pasobra tat rata di salud di mucha y no tin nada mas importante cu esey," el a bisa.

Evalua e vacunanan pa muchanan menor di 12 aña awo ta un prioridad pa Administracion di Alimento y Remedi di Merca (FDA pa su abreviacion na Ingles), Murthy a bisa, y a agrega cu ta posibel cu e dosisnan ta disponibel pa final di 2021.

Ta spera cu den e proximo 48 oranan, FDA anuncia cu nan ta autorisa un tercera dosis di vacuna pa yuda algun persona "immunodeprimida", segun un fuente familiar cu e discusionnan.

Pasobra esaki ta un di e momentonan mas peligroso di e pandemia pa e muchanan.

Pa e personanan cu sistemanan inmunologico comprometi, incluyendo algun pashent cu



cancer, esnan cu ta tuma remedi cu ta inhibi e sistema inmunologicos comprometi, incluyendo esnan cu a haya transplante di organo, e dos dosisnan di e vacuna di ARNm of e dosis unico di Johnson & Johnson kisas no ta suficiente pa desaroya anticurpa adecua. Murthy a bisa.

E urgencia di protege un gran parti di e poblacion cu vacuna ta

creciendo cada bes, mas ainda debi na e variante delta cu ta mas contagioso.

Mas cu 60% di e adultonan na Merca ta completamente vacuna, segun datonan di e Centronan pa Control y Prevencion di Malesa di Merca, pero un pronostico conhunto publica diaranson door di CDC cu ta proyecto cu hospitalisacion y mortonan

probablemente lo aumenta den e proximo cuatro simannan.

Na Mississippi, mas cu 4.400 estudiante ta den cuarentena despues di tabata exponi na COVID-19 durante siman di 2 di augustus, segun datonan di Departamento di Salud di e Estado.

## 137 caso nobo caso activo 1053

12 augustus 2021. Segun resumen di ayera, 69 persona a recupera y un total di 137 caso nobo di COVID-19 a keda registra cual 5 ta turista y 132 ta residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 28%. Cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 1053 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 a aumenta na 115 cu fayecimento di 1 residente y 1 no-residente. Ambos tawata interna y lamentablemente no tawata vacuna. Condolencia na famianan. Datos ta ilustra subida

continuo di casonan nobo cu un average semanal di 111 caso pa dia y un average di 'positivity rate' semanal di 32% pa dia cu ta sigui subi.

Hospital tin actualmente 46 persona interna di cual 7 ta den ICU, 35 riba piso general, 3 riba piso di maternidad (hende muher na estado) y 1 riba pediatria (mucha). Datos di hospital ta ilustra cu di e 46 personanan interna debi na COVID, 16 persona (36%) ta vacuna sea cu 1 of 2 vacuna y 28 persona (64%) no tin ningun vacuna y 2 DVG nota disponi di su informacion na e momento aki.

### ULTIMO INFORMACION

#### Casonan di Corona Virus na Aruba 12 di Augustus 2021

12/8/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
<b>Casonan Nobo</b>	137	132	5
Activo	1053	972	81
Recupera	11761	10686	1075
Positivo	12929	11771	1158
Morto	115	113	2

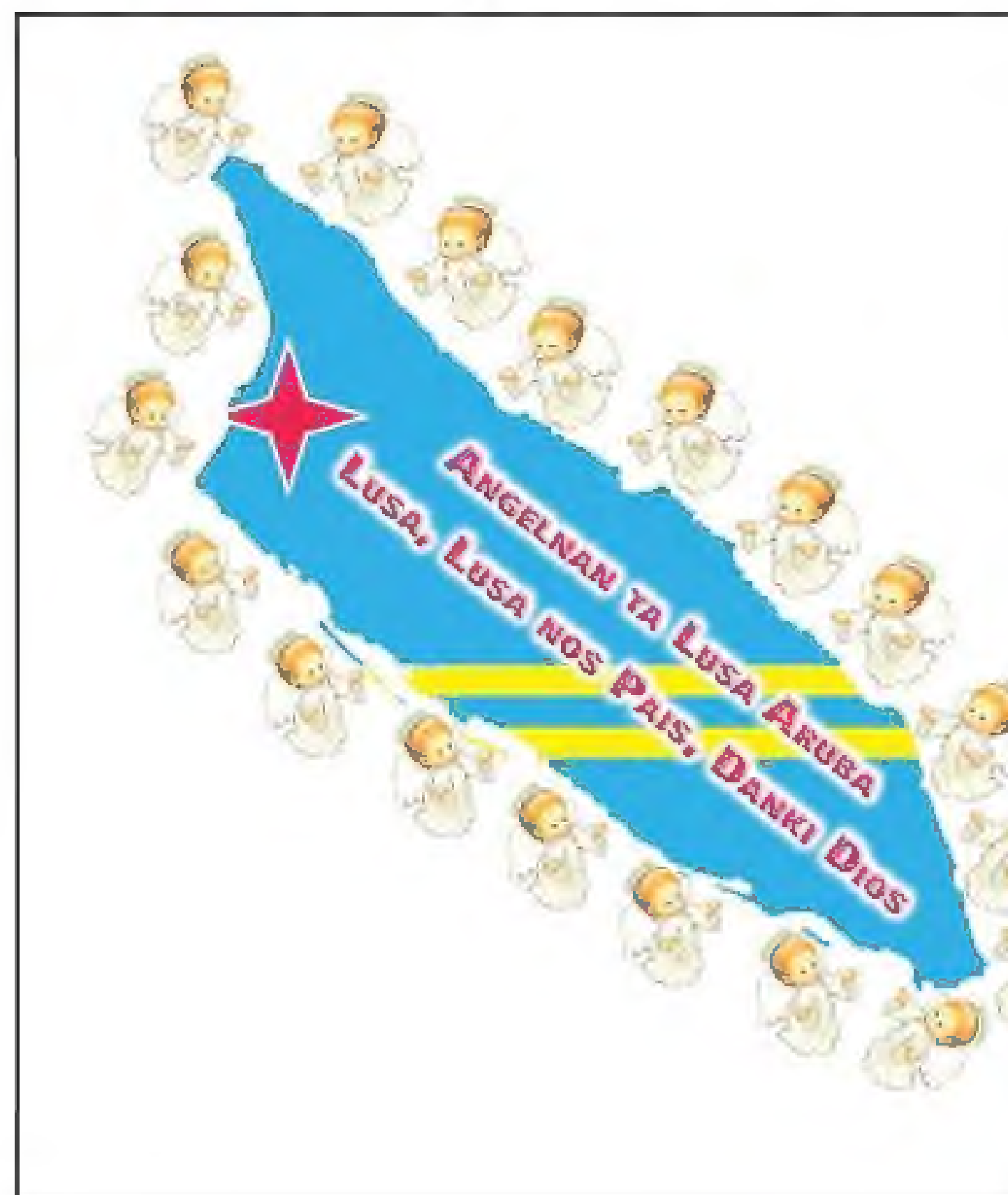


# Auto a dal den pickup di city inspector



Diaranson atardi riba caminda principal di Cumana poco pariba di e rotonde a sosode un accidente unda chauffeur den un volkswagen a dal den un pickup chevrolet di city

inspector. Ambos auto a haya daño material pero ningun persona herida. Roadservice a presenta na e sitio pa tuma dato, y takelwagen a presenta pa bay cu e auto kibra pa su destino.



**De Minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling is voornemens in het openbaar aan te besteden, het door Land Aruba te financieren project:**

**“Leveren en aanbrengen van afrastering t.b.v. Emmaschool te Ayo en Colegio San Jose te Santa Cruz”**

**Perceel nr. 1: Emmaschool te Ayo**

**Perceel nr. 2: Colegio San Jose te Santa Cruz**

**Volgens bestek DOW nr. 06 dj 2021.**

**Korte omschrijving van het werk:**

- Demonteren van op tekening aangegeven afrastering tracé;
- Leveren en aanbrengen van nieuwe spijlenhekwerkafasteringen c.q. voetsmuren;
- Reparatie bestaande voetsmuren c.q. opnieuw optrekken;
- Opruim en schoonmaak werkterrein

**Uitvoeringstermijn:**

- Perceel nr. 1 is 80 werkbare werkdagen exclusief bestellingstijd en
- Perceel nr. 2 is 20 werkbare werkdagen exclusief bestellingstijd.

Bestellingstijd is 60 werkbare dagen.

Het bestek is vanaf 13 augustus 2021 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 250,00

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).

De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 13 augustus 2021 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 17 augustus 2021 om 10.00 uur v.m. te DOW.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 24 augustus 2021.

De openbare aanbesteding vindt plaats op 10 september 2021 om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie of borg.
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekking van meer- en minderwerken.
4. Een lijst van in te schakelen onderaannemers.
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**



# Seccion di Malesanan Infeccioso di DVG ta reduci su servicionan regular debi na maneho di COVID

Departamento di Salud Publico su seccion di Malesanan Infeccioso ta informa cu debi na e aumento di casonan di COVID e seccion no tin otro opcion cu reduci su servicio regular pa por aloca empleadonan pa yuda den maneho di COVID entre otro cu bron- en contact onderzoek, isolatie en quarantaine y vacunacion. Esaki ta nifica cu vacunacion regular manera Gele Koorts, Hepatitis b y demas vacuna por wordo suministra unicamente riba un dia specifico pa siman. Pa un cita pa vacuna cu no ta covid por traha cita online via [www.dvg.aw](http://www.dvg.aw). Pa lora ta e proceso di gezondheidsverklaring (keur) pa DIMAS ta pidi clientenan pa deposita nan peticion den e postbus na nos localidad y nos mes lo tuma contacto cu e cliente. Corda laga tur datos personal y number di telefon atras den e postbus hunto cu e peticion.

Pa mas pregunta of informacion



por yama 5224239 5224241 of mail nos na [dbz@dvg.aw](mailto:dbz@dvg.aw)

Ta pidi comprension si acaso no atende e telefoon mesora. Por hasi uzo di e email y lo contesta

esaki mas pronto posibel.

## BAN VACUNA

AMI + ABO + NOS TUR =



## ARUBA TA PROGRESA



Aruba Tourism  
Authority





DIABIERN  
**13 AUG** | **5 - 7 PM** | **CEDE DI MEP**

**PASA CUMPRA BO TICKET DI**

**RIFA DI MEP**

CU PREMIONAN PA

**BACK2SCHOOL**

**AFLS.5.00**  
**PA TICKET**



PROME PREMIO  
**10.000**  
FLORIN CASH

SEGUNDO PREMIO  
SCHOOLGELD PAGA  
PA FULL UN AÑA

TERCER PREMIO  
GIFT CERTIFICATE  
DYON CENTER

**DIA DI SORTEO 26 augustus 2021**

[www.mep.aw](http://www.mep.aw)

MEPOfficial

[mep@setarnet.aw](mailto:mep@setarnet.aw)

## Promer Minister den parlamento: relaciona cu acuerdo cu Hulanda..

# Covid a pone nos dal stapnan atras, pero den poco tempo nos lo dal stapnan hopi grandi dilanti

## Tin acuerdo cu Hulanda pa Coho, Raft y Landspekkt

Diahuebs mainta a tuma lugar un reunion den parlamento unda Promer Minister a acudi pa informa parlamento riba e acuerdo di Coho, Raft y Landpakket.

No ta solamente Aruba, pero Curacao y Sint Maarten tambe a yega na acuerdo "awor si" pa loke ta trata e conseho di supervision Hulandes, "Coho".

Promer minister a bisa cu ta importante pa papia di COHO y RAFT, pasobra a yega na un punto di consensus cu Hulanda. Documentonan ta wordo finalisa pa wordo manda pa raad van advies van Aruba y pa asina e leyman aki por yega parlamento di Aruba.

Ta importante pa tene parlamento na altura di e desaroyo. Fin juni 2020 a haya dos concepto di ley, CHE y RAFT, cual ta bastante ingrijpend. A cuminsa negociacion y na Juli 2021 a keda cla. El'a dura 13 luna. Na prome ta Aruba so

tabata na mesa, pero despues tambe Curacao, Sint Maarten a bin aserca. Negosacion di 13 luna tabata hopi intenso. Punto di salida tabata cu semper lo keda na mesa. Asina a purba na crea confianza di un partner cu mester fia asina hopi placa.

Directie Wetgeving a hunga un rol den esaki, pa negocia cu Hulanda. Pa loke ta RAFT, ta Sr. Derrick Werleman, Chito Paris, Indra Zandaam, y Nilo Swean, tabata esnan cu a haci e trabao di negociacion. Pues, riba e nivel ambtelijk.

A discuti fuerte pa saca e mihor resultadonan pa Aruba. Tin tres cos, tres producto: Landpakket, Coho y Raft. Landpakket ta e liñanan grandi cu Hulanda kier pa nos cumpli cune, pa asina nos por paga nan bek. Aruba ta e pais cu Covid a dal mas duro cu tur otro pais. Despues di esaki, Aruba mester sali afor mas fuerte.



Riba Landpakket, esaki tabata aliña caba cu e masterplan cu Aruba mes a crea. Danki na e trabao cu Aruba mes a haci den e masterplan, ora a haya landpakket y a ponenan bandi otro, nan tabata parecido na otro. Agenda di ehecucion di landpakket kwartal 3 y agenda di ehecucion di kwartal 4 ta canando.

Condicion imponi y

strategia:

Promer Minister a sigui bisa cu nos no a lanta for di mesa! Nos a keda na mesa! Awe nos por wak bek cu nos a logra cosnan grandi pa Aruba. E tempo ey tabata bisa "firma pa caba". No a firma mesora, pero a tuma tempo y fiha strategia pa asina por logra lo maximo pa Aruba. Awe por wak bek ya caba na varios prestamo na 0%. Esaki ta

un suma di 900 miyon.

Aña pasa tabata wak e situacion aki hopi seur y unfair. Awor, 13 luna despues, por wak bek y bisa cu nos a logra cosnan grandi pa Aruba.

Covid a pone nos dal stapnan atras, pero cu e acuerdo cu nos a logra cu Hulanda, den poco tempo nos lo dal stapnan hopi grandi dilanti, pa hiba nos pais dilanti.





# Curacao a bolbe pone Toque de Queda cuminsando diabierna 13

Prome minister di Curacao a informa cu mester bolbe pone toque de queda na Curacao. Esaki lo start diabierna 11.00 di anochi ora tur negoshi mester cera y despues pa 12.00 di anochi tur hende mester pa na cas. Hunto cu esaki a bini otro medidanan, manera:

NO mas cu 100 bishitante pa proximo 3 siman; No bailamento; No ta permiti muziek duro.

Orario : Restaurant, tienda, pacus, casino : Orario 1 ora prome cu toke de keda e mester ta cera.

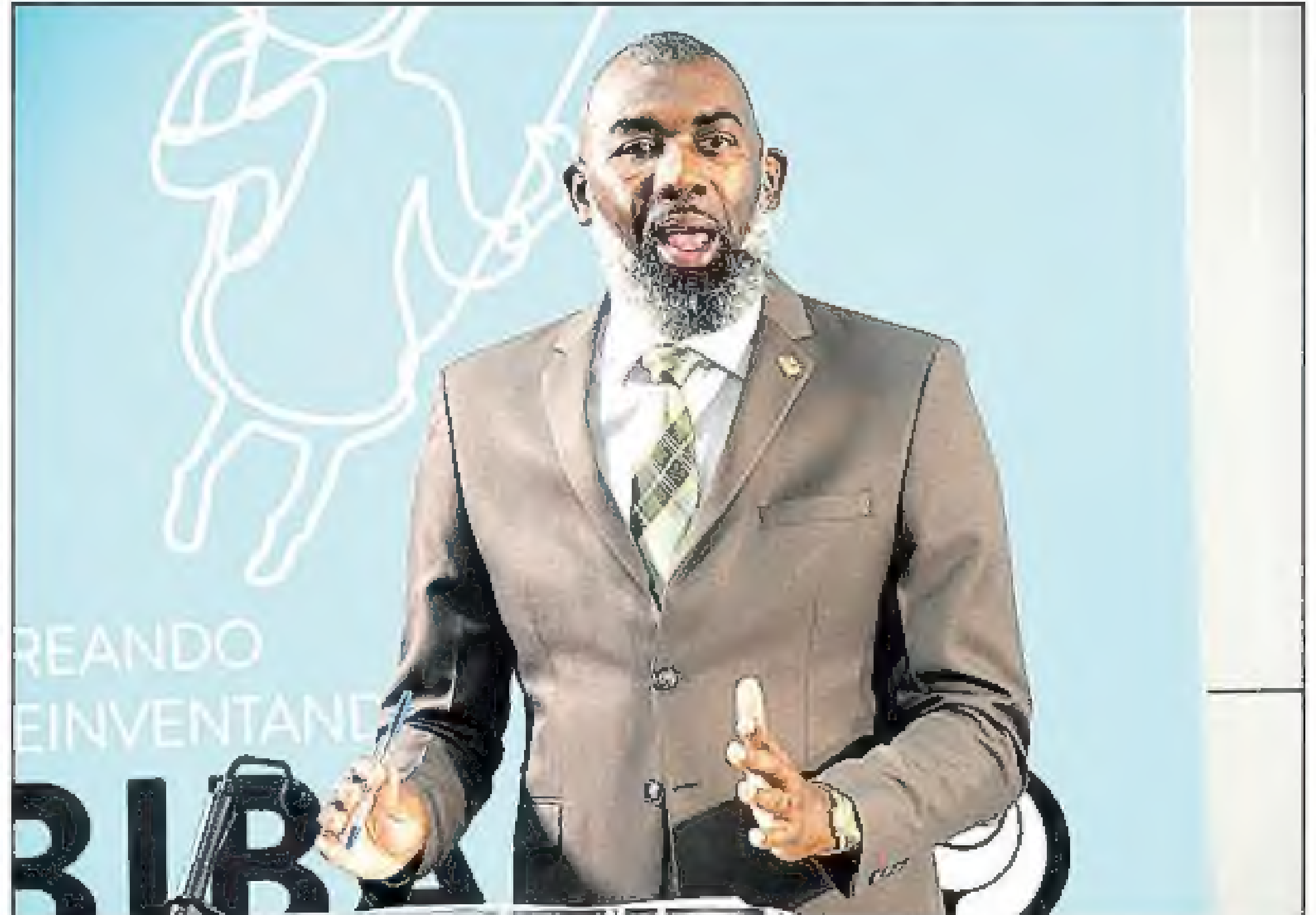
Medida di Higiene mester keda cumpli; Adaptacion pa actividad riesgo abou y horeca:

Maximo 100 bishitante of no bailabel; Espacio 3.5 m<sup>2</sup> pa persona; Servicio na persona para na mesa o sin mesa so por.

Ahuste truk di pan : 7or pm pa 11or pm

Adaptashon Beachclubs: Elimina como riesgo halto, tur por ricibi maximo 100 persona. TUR BEACHCLUB ta duna servicio 100 bishitante, distancia social 2 meter sin baila y sin musica duro ( for di ora bo no por papia e ta duro). Mester registra tur bishitante.

Adaptacion pa entiero: Maximo 100 persona, espacio 3.5 m<sup>2</sup> pa persona, evita aglomeracion



Adaptacion den barco di recreo y boto y charter: maximo 100 persona, mester defini nan a base

di nan grandura espacio 3.5 m<sup>2</sup> pa persona! Permit pa Evenementu : 4 siman adelanta no tin niun di urgencia.

Evaluacion: Despues di 3 siman ta evalua con ta bay sigui y den ki forma.

## Cantidad di morto pa covid ta aumentando den e dianan aki

Despues di basta dia cu e teller tabata para na 111, ya den apenas dos dia a cay 4 morto, unda el'a bay pa 113 y awe e teller ta muestra 115. Esaki no ta un sorpresa. Nos tur sa cu Covid ta mortal. Entre mas hopi caso tin activo, bo ta yega na cierto cantidad di morto. Pues, e cantidad cu a keda raporta ayera di 137 caso, ya caba nos por bira cu lo bay tin un of dos persona cu lo no make it pa keda na bida. Pesey mes, hopi ta bagatelisa vacuna y no kier vacuna. Ta keda na nan mes pa dicidi riba nan destino. Un cos ta sigur: Entre mas caso tin, mas e cifra di morto aumenta. E no ta sorpresa.

Pues, keda sin vacuna, bo ta somete bo mes na riesgo halto. Siman pasa a fayece un homber na edad di 57 anja! Basta jong ainda! SOLO DI PUEBLO ta urgi tur hende pa acudi pa tuma vacuna pa asina ora covid yega serca bo, bo por pasa facil dor di dje.

Danki na e vision y e strategia  
cu nos a implementa,  
nos a logra y aworaki nos ta recuperando.

Ora bo tin vision, determinacion  
y curason pa bo pais,  
bo por logra cosnan grandi.

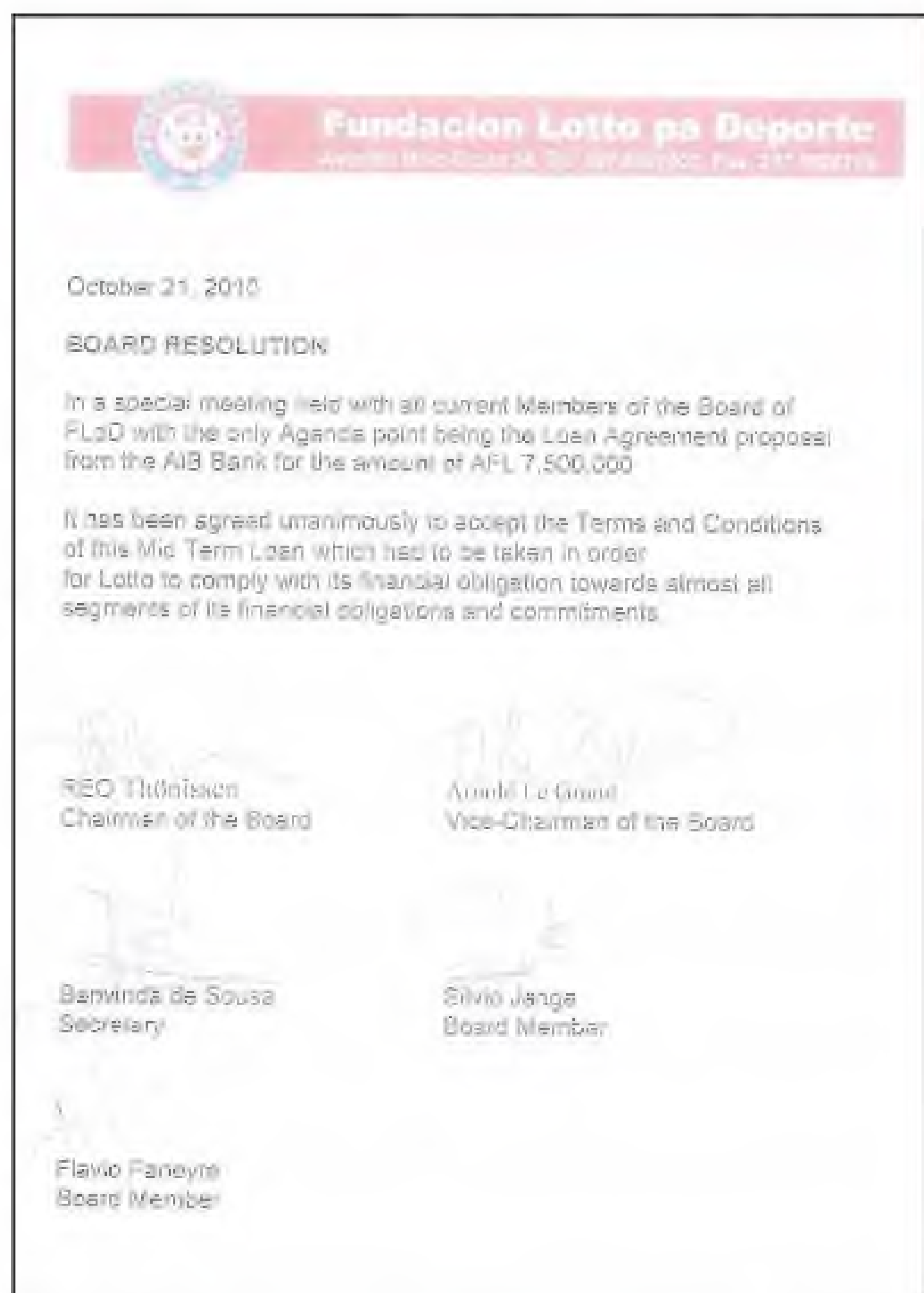
Cu e COHO y e RAFT  
manera nos tin'e aworaki palabra,  
ta bin bek tranquilidad y estabilidad.

PRIME MINISTER  
*Evelyn Wever-Croes*

PARLAMENTO, 12 AUGUSTUS, 2021



# Raport 2019 di Grant Thornton ta musta cu Lotto pa Deporte ta sangrando financieramente



E raport 2019 di Grant Thornton ta papia idioma bon cla cu Fundacion Lotto pa Deporte ta den un crisis di Mega Debe.

Pagina 26 di e raport 2019 ta musta cu Lotto pa Deporte debe tambe Fundacion Facilidadnan Deportivo (Stichting FFD) un suma total di Awg 599.753

(Awg 257.934 + Awg 346.250). Mira e anexo di Current liabilities (debenan riba plazo corto). Esaki ta banda di e debe di casi un Awg 1 miyon na Stichting Sportsubsidie Aruba (ex-Sport Subsidiecommissie).

Mirando tur esaki ta ki manebo e director Roland Tuitt ta hibando na Lotto pa subsidia deporte?

E ta parse net un director di caha bashi ('chef lege doos').

E conclusion ta mas cu claro cu Lotto NO ta cumpliendo cu su meta pa cual e fundacion a wordo lanta, esta pa subsidia deporte por medio di loteria NO cu placa fia di banconan! Ta obvio cu e Gobierno nobo

mester revoca e permiso di licencia di loteria di e Fundacion Lotto pa Deporte.

## Historia di 2011 ta ripiti

Mescos loke a pasa na 2011 Fundacion Lotto pa Deporte bou guia di entre otro Silvio Janga y Elias Kock a bolbe bira un beggar financiero.

Banda di e fianza di gobierno di Awg 17 miyon e chabelitonan aki a fia Awg 7,5 miyon for di AIB y tambe Awg 20 miyon for di CMB.

Esey kiermin Lotto a fia en total Awg 44,5 miyon. Ta kiko a pasa precies cu e placa aki pa Lotto awor ta atrobe den crisis di placa (cash flow)?

## Otro debenan

Un otro asunto den e Current liabilities na fin di 2019 tin 2 item cu ta hala atencion, esta un debe na 'Creditors' di Awg 370.512 y 'Other accruals y payables' di Awg. 174.473 pa un suma total di Awg 544.985. Kiko precies tin hinc den e suma aki? Por tin pagonan pendiente

(scondi) pa Patrick Paskel y su companianan? Ta parse manera cu Lotto pa Deporte debe henter Aruba!

Lotto pa Deporte financieramente mester Santa Olio.

## Salario di director

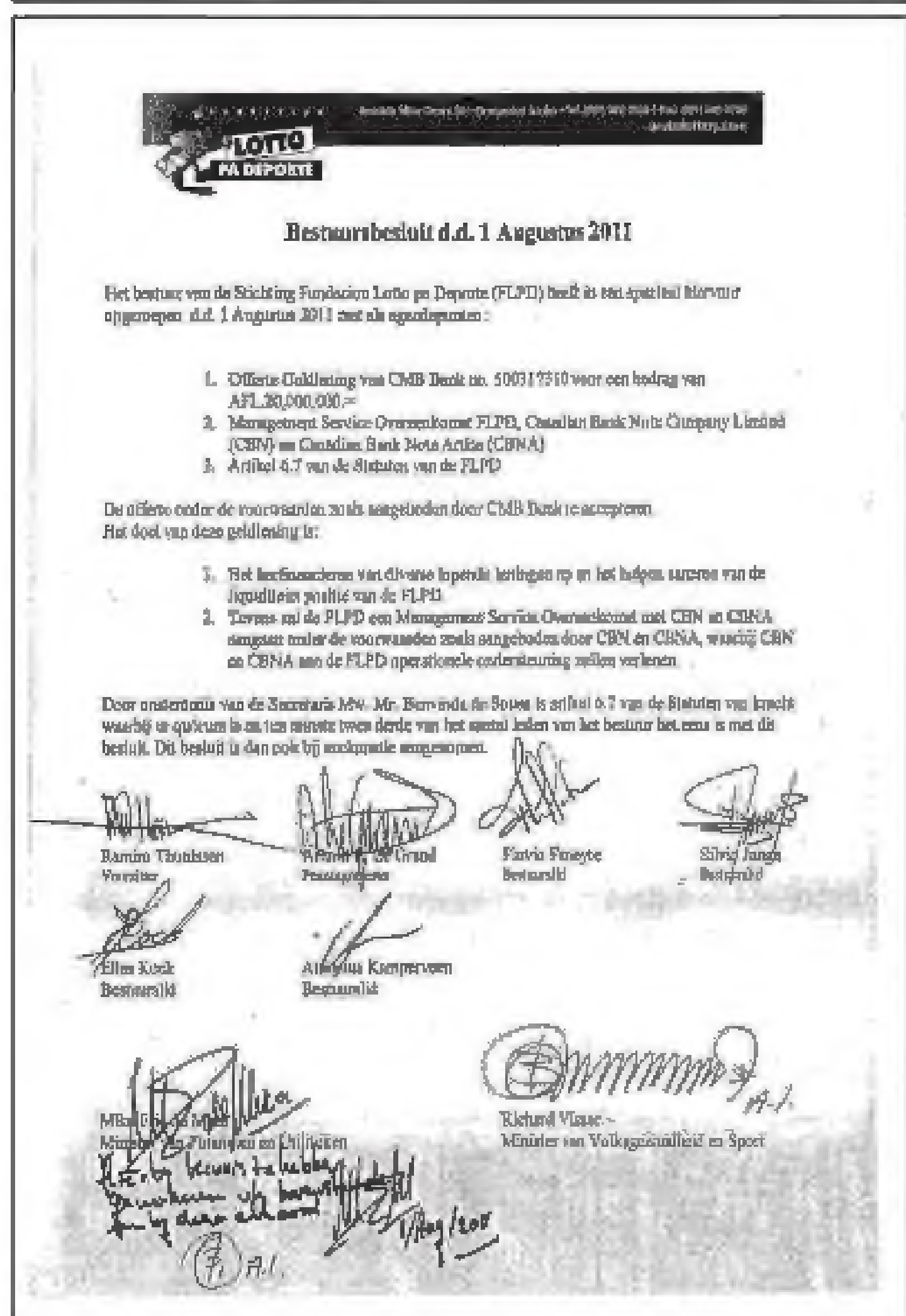
Ta wordo bisa extra-oficial cu hasta e director di Lotto Roland Tuitt a fia placa pa por paga su salario y otro beneficiar.

Parse cu esey lo ta conta tambe pa e vergoeding di e Raad van Toezicht.

Ta un Quick Scan na Lotto so lo por trece e berdad.

Mirando e manebo financiero desastroso di debe ta mihor cu e director di Lotto aplica pa FASE sperando su retiro.

Tambe ta ora pa e intelectualnan di AVP den Parlamento pidi un reunion publico di urgencia riba e tematica di e situacion financiero di Lotto pa Deporte. Esey ta Good Governance den Government.





# Crea un Cultura Laboral na Aruba

Siman pasa cu prueba mi a mostra con e politica durante Status Aparte tabata uno a la Neoliberalismo unda e trahador solamente a sirbi pa produci rikezanan grandi na Aruba, pero no a ricibi su parti. E crecimiento di GDP pa habitante a crece cu 325%, mientras apenas e trahador a ricibi banda di 90%. Pues e explotacion ta barbaro.

Mi opinion ta cu nos tur mester yuda crea un cultura laboral na Aruba pa defende den e mihor forma e clase Trahador na Aruba.

Mundo ta cambiando y e actor mas importante di e transformacion aki ta e Trahador y e no por keda atrás, tambe no lubida cu e Trahador ta e factor mas importante den produccion di nos GDP. Den e sentido aki mi ta kere firmemente pa crea un cultura laboral na Aruba.

E cultura laboral na Aruba ta cu miranan pa mayan y lo ta ehecuion di un politica di gobierno y sindicalismo, independiente di politica partidario.

E diseñá ta pa cuminsa na pia di trabao, unda ta crea un ambiente nobo di un proceso continuo di educacion pa e Trahador pa e ta mas pro-activo y solidario cu e empresa, pero na mesun momento goza mas di e frutonan di e empresa.

Cultura Laboral ta referi na e moda di bida di e Trahador y cual ta inclui:

- Mehoransanan di e condicionnan di trabao pa e Trahador;
- Mas representacion sindical;
- Mantene y mehora ideanan y balornan laboral di ayera y di awe;
- Tradicionnan di su lucha;
- Mas formacion sindical;
- Arte cu ta ilustra e lucha di e Trahador;
- Ceremonianan y otro actividadnan laboral;
- Adaptacion di Tecnologianan nobo dor di lidernan sindical.

Un cultura laboral nobo lo crea y cual tin un nificacion grandi, tanto na fabor di e Trahador, como na fabor di empresario y di e comunidad Arubiano.

Na final nos lo tin un harmonia na trabao y paz laboral pa garantiza den mayoria di casonan comparable, cu awe ta bira conflictonan.

E cultura laboral nobo ta yuda:

- pa conserva trabaonan y crea otro cuponan di trabao di acuerdo cu e desaroyo economico na Aruba, un berdadero dialogo social ta e factor importante pa unidad y conciliacion.
- Mehora e calidad di bida di e Trahadornan y nan famia.
- Pa elimina e cultura anticua di trata Trahadornan cu menosprecio, ta impulsa forman nan nobo, profesional y mas humano.
- Pa busca e desaroyo integral di cada persona dor di capacita e Trahador mas y mas, dor di esey ta eleva su produccion individual.

Mas Trahador organiza

Awe e grado di Trahadornan cu ta afilia na sindicato ta hopi abao den sector priva. Por ta e ta pasa 5%, pero menos cu 8 %, un cifra hopi mahos.

Esaki sigur a yuda hopi den e explotacion di

trahadornan.

Na Aruba y tur caminda na mundo e trahador organisa den sindicato tin mihor condicionnan di trabao compara cu esnan no organisa.

Loke a yuda grandemente na e organisacion abao, sigur ta e menasa y intimidacion di dunadornan di trabao, mas ainda contra e Trahador stranhero.

Un otro aspecto ta e escogencia sindical y den hopi empresanan, sindicalismo tin un minimal representacion of nihil den e empresa.

E ley actual di referendum sigur ta un obstaculo grandisimo pa trahadornan ricibi e representacion sindical. E sindicato mester agrupa 50%, mas un di tur trahadornan den e empresa pa ricibi su reconocimiento y e representacion.

Pa e motibo aki gobernacion nobo mester bay cambia e ley di referendum pa mas trahador tin representacion sindical y tambe pa mas sindicato ser reconoci.

Un asunto sigur ta, cu por reconoce mas sindicato dentro di un empresa.

Mi proposicion ta cu un sindicato cu un representacion minimo di 25% di Trahadornan den un empresa mester ricibi su reconocimiento. Si tin mas sindicato dentro di e empresa, cu 20% of mas di trahadornan afilia, tambe mester ricibi su representacion. Pues den e ley actual e representacion di Trahador ta mas cu 50%, den mi proposicion e ta bira mas cu 25% di e Trahadornan organisa. Tambe si tin otro sindicato cu 20% of mas mester ricibi e reconocimiento y representacion sindical.

E fenomeno Tercerisacion mester ser elimina. Esaki ta e fenomeno nobo cu a subi plasa serca hopi dunadornan di trabao cu ayudo di gobernantenan pa explota e Trahador mas y mas. E parti mas profesional den e fenomeno aki ta ser yama "on-call". Nos conoce CALL-DEALERS, CALL-WAITERS, CALL-BARTENDERS, CALL-HOUSEKEEPING, CALL-CLEANERS, etc.etc..

Tur ta Trahadornan humilde cu famia pa cria, pero no tin empleo fijo.

Den salarionan tin diferencianan grandi, unda e masa grandi di Trahadornan ta net ariba e salario minimo pa luna mientras e canasta familiar, sigur ta mas cu 2 biaha nan salario.

Gobierno tambe ta haci uzo di Tercerisacion, pues ta duna e mal ehempel.

Berguensa pa Gobierno y e sindicato na SETAR nv, poco tempo pasa, un trahador cu ta haci trabao pa SETAR nv a bin mi cas y a bisa cu e tin 17 anja ta trahando na SETAR nv, pero ainda den servicio di un uitzendburo.

E fenomeno di tercerisacion ta cabando cu nos dos hoyanan social, AZV y SVB.

Tur e trahadornan, cu excepcion di esnan cu ta cay bao di cierto uitzendburonan, no ta paga prima pa AZV, ni SVB, pues matando e dos hoyanan aki. Si placa no ta yega, Gobernacion mester bini cu medidanan. Tur areglo social mester tin su backing administrativo y financiero.

Salario Minimo.

E salario minimo pa anja ta FL = 21,150 of f 1.762,= pa luna mientras e canasta familiar, e entrada minimo pa luna pa un famia por biba dignamente (bestaansminimum), calcula pa CBS (Buro Central di Statisticanan) ta banda di FL 59,199,= pa anja, pa luna f 4.933,=.

Si nos sali for di e punto di salido cu awendia esposo y esposa ta traha y e total di impuestonan pa loke ta loonbelasting y e primanan social ta yega banda di 15%, esaki ta duna cu 2 salario minimo mester ta alrededor di fl.6.160,=.

Pues un salario minimo mester por yega banda di fl.3.000,=.

Horario di Trabao

Horario pa tiendanan mester ser reglamenta pa mengua e trahamento ariba diadomingo y den oranan di anochi.

Punto di salida ta nos ordenanza di labor.

Nos mester bringa pa baha gradualmente e cantidad di oranan pa traha den un siman di acuerdo cu nos ordenanza di labor te 5 dia y 40 ora.

Pa baha e cantidad di ora di trabao pa siman te na 40 ora, Gobierno mester cuminsa elimina e diferente leynan cu ta impedi esaki, por ta pa baha esaki den fase (3 anja).

Despues nos mester pensa ariba e 38 ora pa siman (ATV), situacion comparable cu e trahador den sector publico.

Pensioen ta un areglo social necesario

Na Aruba cu excepcion di sector publico y algun otro empresanan, Trahadornan no conoce un areglo di pensioen. E punto di salida pa tur areglo social ta: Areglonan unda demasiado acento ta ser poni ariba e parti social, lubidando e parti economico ta destina pa fracaso.

Un areglo di pensioen ariba esun basico di SVB, ta sumamente necesario.

Cu e diversificacion di salarionan pa cada sector ta basi creacion di un fondo di pensioen general dificil, no imposibel. Mas facil por ta creacion di fondonan di pensioen pa cada sector teniendo cuenta cu e desaroyo di salario y cu e fondonan aki mester yega na acuerdo cu otro pa frena pensioenbreuk.

Mester tene cuenta cu Landsverordening OndernemingsPensioenfondsen (LOP) PB. 1985 no.44 cu ta e ley cu ta regla creacion y administracion di fondonan di penshun na Aruba.

Den Stat. Aparte e LOP aki tin un number nobo.

Sindicalismo mester bay analisa e acuerdo cu a Sali for di e dialogo social, unda a construi un sorto di pensioen y e prima cu e trahador y su dunador di trabao ta paga pe, ta bay pa e companianan di seguro. Sindicalismo mester por eherce un control ariba e placa aki.

Final

Considerando cu sindicalismo ta hopi debil actualmente, Gobierno mester yuda den formacion di lidernan sindical.

Gregorio Wolff 210812



# 'E Pandemia di COVID a tranca reorganisacion y renobacion di Arubahuis'

Den Haag – Den cuadro di un articulo den un matutino Arubano cuestionando e maneho hiba na Aru-bahuis, Minister Plenipotenciario demisionario, sr. Guillfred Besaril, ta desea na duna un aclaracion riba e ponencianan den dicho articulo.

Pa loke ta trata e tema di reorganisacion di Arubahuis, e mandatario a indica cu esaki ta cla pa wordo ehecuta. "No a implemente ainda pa motibo cu e pandemia di COVID-19 y tur e esfuerso pa yega na un acuerdo cu Hulanda na bienestar di Pais Aruba a haña preferencia riba e tema aki. Mescos a conta pa loke ta e tema di renobacion di e edificio den R.J Schimmelpennincklaan. Aña pasa nos mester a scohe entre pone e fondonan disponibel pa renoba e edificio of uza loke tabata tin den caha di Gobierno na bienestar di Pueblo di Aruba. Na momento cu Aruba cuminsa sali for di e temponan dificil cu e ta pasando aden, e tema aki lo por bolbe bek riba mesa" asina Minister Besaril a indica.

E mandatario a bisa cu e informacion den e articulo encuanto ABN AMRO a wordo saca completamente for di contexto. ABN AMRO a manda un comunicado general na Hulanda y "as we speak" ta pasando den un periodo di reorganisacion di su operacionnan. Minister Besaril ta sigui elabora: "Mescos cu den e caso di ING y Rabo Bank, ABN tambe a haña den un percance pa su forma di opera. Esaki a conduci cu ABN AMRO awor a dicidi na bini cu un maneho nobo pa tur su clientenan p'asina por cumpli cu e reglanan nobo cu a wordo stipula pa nan. E proceso cu Arubahuis como cliente ta pasando aden, ta tur cliente cu ABN AMRO ta considera grandi y/of importante, ta pasando aden".

Un otro punto cu Minister Besaril lo ta desea na aclarea ta e asunto di tanto e edificio di Arubahuis, como e "ambtswoning" di Minister Plenipotenciario. "Pa loke ta e ambtswoning, DOW Aruba a bini Hulanda prome cu e pandemia di COVID 19 pa hasi un control riguroso y traha rapport tanto pa Arubahuis como e ambtswoning. Ambos edificio ta den mal estado. E ambtswoning tin entre otro problema serio di riolering y e bario den cual e ta encontra su mes a bai hopi atras si compara esaki cu 10 pa 20 aña pasa. E ultimo añanan e bario a haña confronta entre otro c'un cantidad alarmante di casonan di kiebro den cas y di ho-bennan problematico. E mantencion di ambos edificionan nunca tabata structura y a laga hopi di desea. Esaki a pone cu apesar cu por inverti y drecha e ambtswoning, DOW a yega na e conclusion cu e costo lo ta asina halto cu ta sugeri pa tuma un otro decision cu e ambtswoning".

"Na momento di a asumi e responsabilidad di maneha Arubahuis na 2017, mi a encontra un organisacion cu tabata sclama p'e haña e atencion debido. Un situacion cu a traha duro riba dje. Tin puntonan cu nos a logra trece

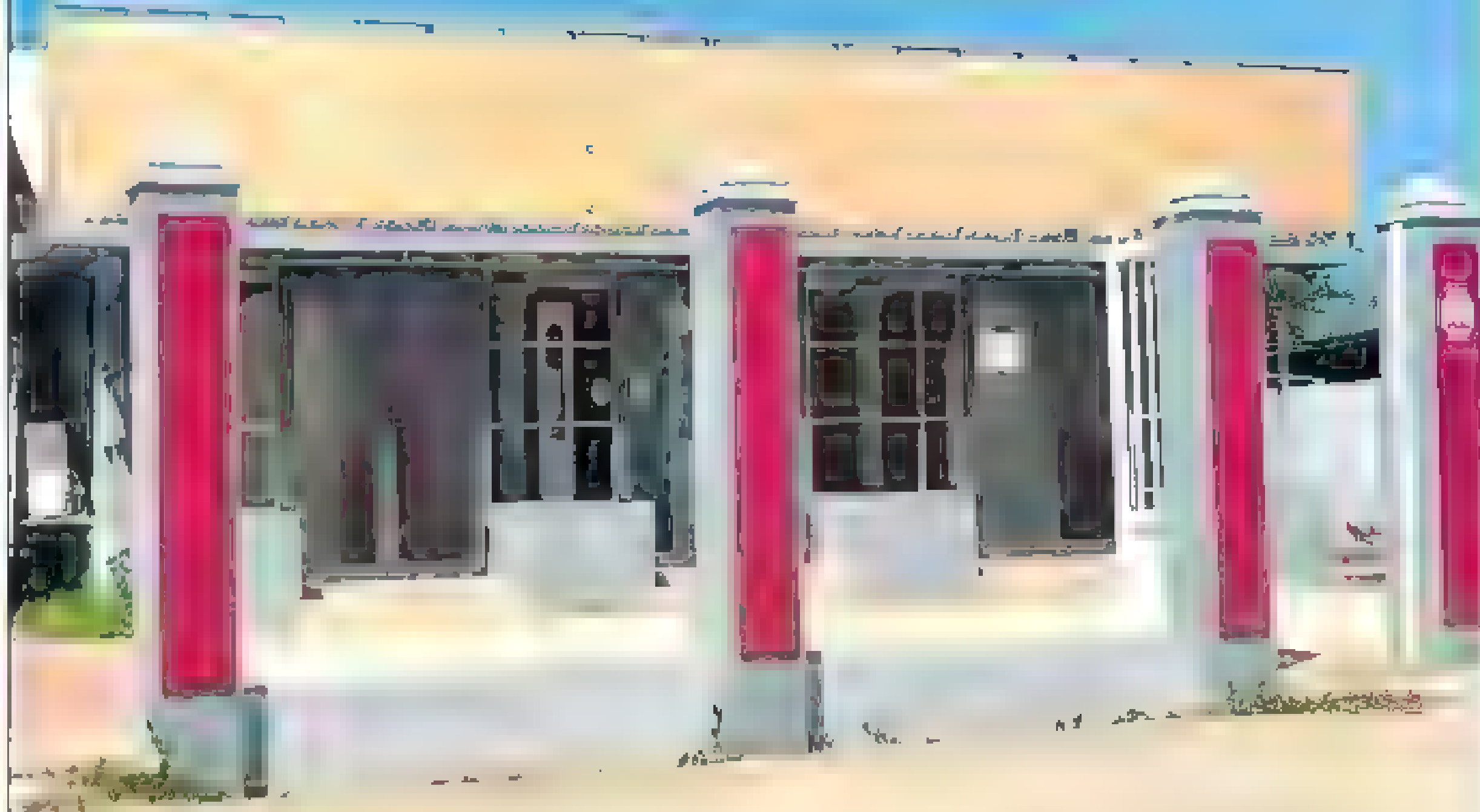


e cambio y tranquilidad necesario, pero tin otro puntonan cu pa motibo di e pandemia di COVID 19 no a logra na atende cunan pa trece un solucion satisfactorio y di largo plazo. Por ultimo mi mester bisa cu mi a bin Aruba pa e campaña politico di 2021 y e siman aki mi ta cumpli 3 luna riba mi dushi isla. Mi ta contento cu den e periodo aki mi yiu a nace

aki na Aruba, mescos cu su mayornan y na e momentonan aki e mundo politico Hulandes ta den pleno reseso. Pues mi presencia na Aruba no ta perhudica niun hende", asina Minister Besaril a termina su declaracion.

Nota pa redacion: E potret ta cortesía di Cas di Aruba

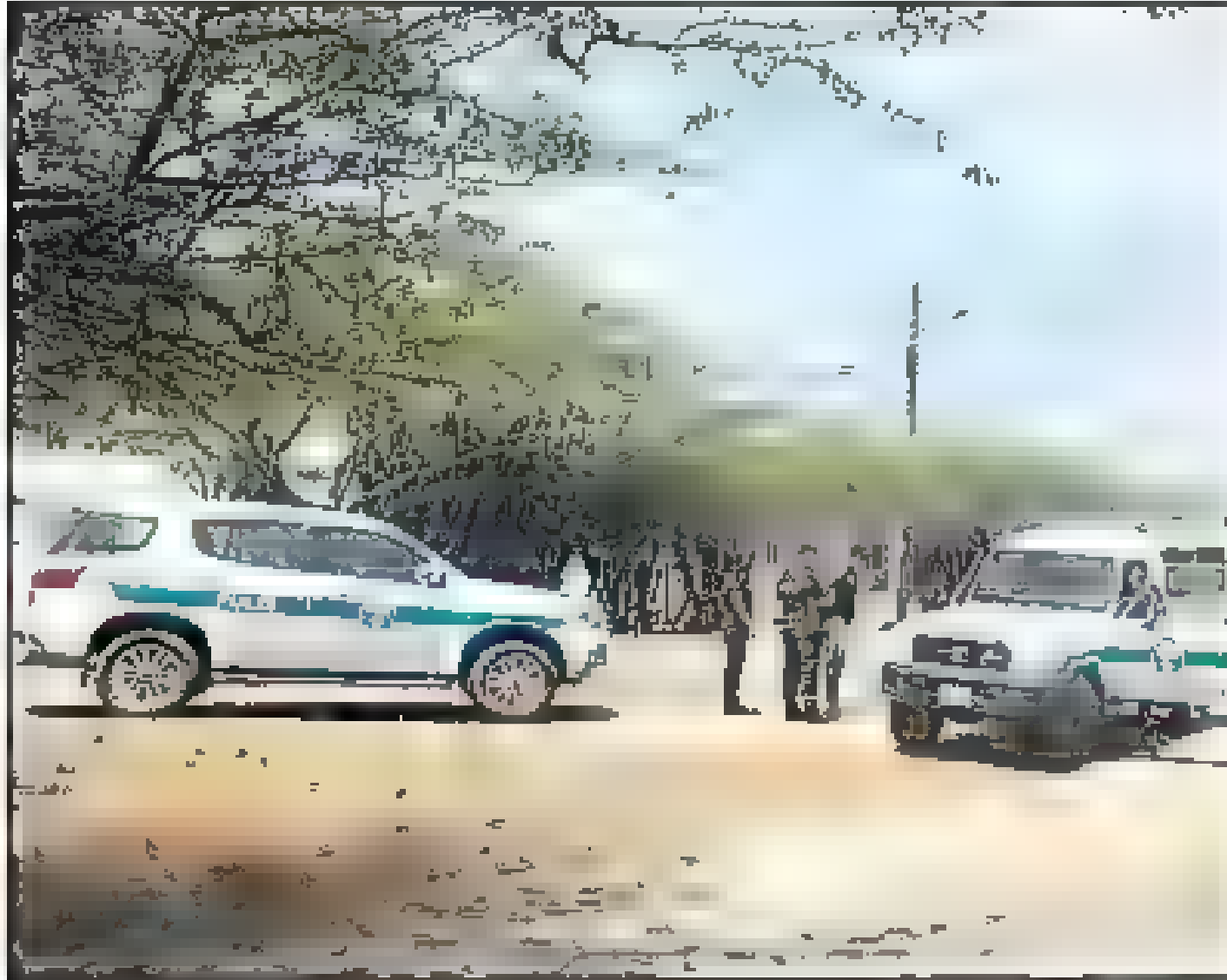
## Local comercial ta huur na Sta cruz



**Pa info 7390101**



# Polis a detene Brian A, ariba caminda di Piedra Plat



Piedra Plat - Diahuebs merdia algo prome cu 2'or polis a bay un adres na Piedra Plat, unda cu e conoci di nan Brian A, lo a menasa hende.

Polisnan a topa e homber aki cerca di caminda y mesora a bay atende cu ne.

Segun nos a compronde e homber aki lo a drenta un cas y menasa algun hende muhe, poniendo nan spanta masha hopi mes.

Pa evita mas problema a bay over na detene y a pidi

transportwagen. Manera semper e homber aki ta haci manera nada no a pasa.

Transportwagen a yega y a hinke den e transportwagen unda a hibe warda di polis na Santa Cruz.

No ta conoci pa cuanto rato Brian A lo keda wanta na warda di Santa Cruz.

Kizas ya mas atardi pa anochi e ta ariba caya bek, causando problema.



## Illuminated darkness

Poeta Lily Clarisa a entrega 2 ehemplar di su publicacion mas recien titula 'Illuminated darkness' na directora di biblioteca, sra. Astrid Britten.

'Illuminated darkness' ta un obra di poesia na Ingles. E poemanan ta hiba e lesador den recuerdonan di e poeta cu temanan manera abuso di mucha, problemanan di famia, violencia domestico, depresion, PTSD, amor y odio, tranquilidad interno y amor propio. Lily Clarisa ta docente di Ingles, yiu di tera cu actualmente ta biba na Hulanda hunto

cu su cacho, John Diggle. Recientemente e tabata na Aruba y a duna un di dos tayer di Poesia na biblioteca. Otro obra di Lily Clarisa cu biblioteca tin den su coleccion ta 'Lost love poems'. Miembronan por fia e buki libremente. Por lesa mas di Lily Clarisa riba website di biblioteca pero tambe online (Instagram, Fb y YouTube) y e buki ta obtenibel na libreria local. Illuminated darkness is een bundel met gedichten van de Arubaanse dichteres Lily Claris met thema's zoals kindermishandeling, geweld, depressie, PTSD en innerlijke rust.





# Aruba Excellence Foundation ta lansa campaña di TikTok #MiZjeito

Aruba Excellence Foundation ta lansa un jingle nobo acohedor pa un campaña di TikTok Challenge. Meta di e campaña ta pa henter Aruba conecta cu e balornan di Aruba su Zjeito cu ta haci nos isla destaca cu nos manera di brinda servicio na tanto local y turista.

Como premio e ganador di e TikTok challenge lo ricibi un Samsung Galaxy S20 patrocina pa Setar N.V.

E jingle cu tin e nomber 'Mi Zjeito' ta un colaboracion cu Music Creator Stefan Bartelsdaal, miho conoci como Steve Andreas y letras y vocals pa Atanero Eisdien 'La leyenda'. A crea e jingle basa ariba e 9 balornan di Aruba su Zjeito cu ta incorpora den e Programa di Certificacion di Aruba, A.C.P.

E palabra 'zjeito' ta nifica, ora cu un persona ta sea presenta, canta of baila cu hopi smaak. Den e programa di A.C.P. a identifica 9 balor cu ta destaca y cual ta wordo refleta den e manera unico cu nos ta brinda servicio. E 9 balornan ta Amor, Union, Autenticidad, Orguyo, Conserva, Libertad, Carisma, Celebra y Creatividad. Brinda servicio a base di e balornan aki, kermen cu bo ta brinda servicio cu Aruba su 'Zjeito'.



Con pa participa?

Pa participa cu e Zjeito TikTok Challenge mester:

1. Graba un video bailando ariba e choreografia demostra, usando e sound di #mizjeito.
2. Tag: @acp\_zjeito.
3. Personanan residencia na Aruba y registra na Censo so por participa.
4. Personanan di tur edad por participa.
5. Bestuario di participante den video mester ta descente y no sunu.

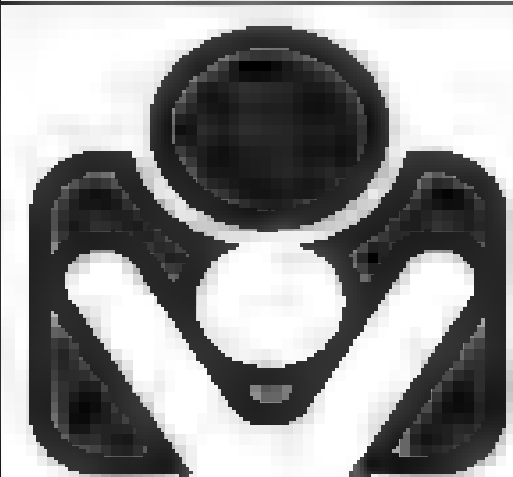
Ganador lo wordo escohi abase di e video:

1. Mas original
2. Cu mas Likes
3. Cu mas Zjeito

Deadline pa entrega e video pa participacion lo ta 1 di September 2021 pa 6:00 PM. Ganador lo wordo anuncia 6 di September 2021 pa 6:00 PM riba e Facebook page di Aruba Certification Program.

Aruba Excellence Foundation a wordo institui door di Aruba Tourism Authority na juni

2018 y ta e fundacion encarga pa entre otro ehecuta e Aruba Certification Program (A.C.P.) como tambe e programa di Happy Information Officers (H.I.O.). Meta principal di e fundacion ta pa sigui desaroya y implementa A.C.P. y H.I.O. como tambe otro programanan specialmente diseña pa certifica personanan cu ta traha den sector di servicio y hospitalidad, pa asina percura cu e nivel di servicio excelente di Aruba ya bon conoci, por keda riba un nivel halto.



## Directie Voogdijraad

### Ban sigui proteha

Siguendo e flexibilisacion di medidanan pa cu Covid-19, Directie Voogdijraad ta informa pueblo di Aruba lo siguiente:

- lo mantene protocol di hygienia na entrada y den e spreekkamernan;
- uso di tapaboca na momento cu bo persona tin un cita ta obligatorio.

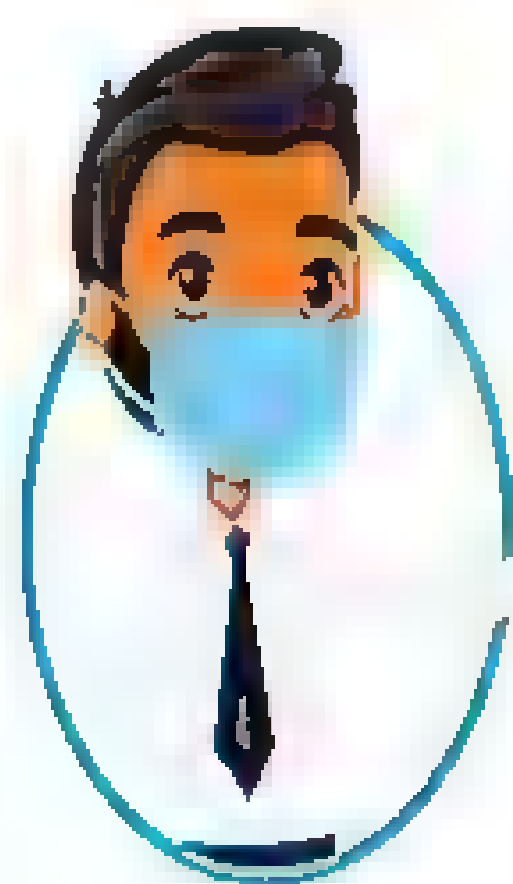
Si tin cualkier pregunta, por tuma contact cu nos na 582-1262 of por manda un e-mail na [directie.voogdijraad@aruba.gov.aw](mailto:directie.voogdijraad@aruba.gov.aw) y nos lo tuma contacto cu bo persona mas pronto cu ta posibel.

Nos lo keda monitor e situacion y lo informa debidamente segun e desaroyonan.

# SOLO SALUD



**NO SALI  
DI CAS SI NO  
TA UN ACTIVIDAD  
ESENCIAL**



**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**

Si bo tin tosamento, dolor di garganta y/of problema pa haña rosea, yama: 2800101

## KEDA TUMA MEDIDA DI HIGIENA Y PROTECCION!

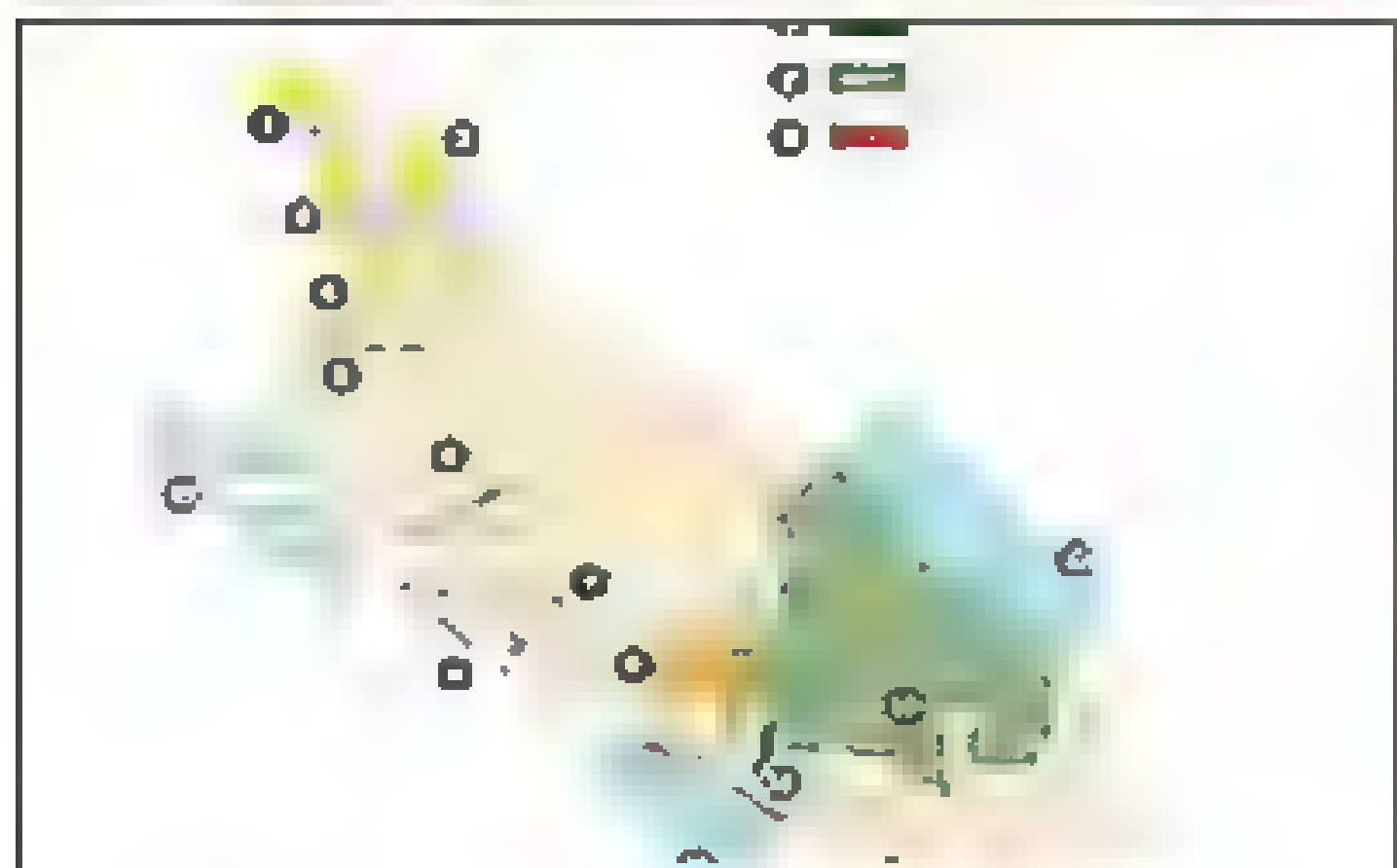
- Laba man frecuentemente cu awa y habon. Si no tin acceso na awa uza hand sanitizer a base di alcohol di 60% of mas.
- Evita di mishi cu bo wowo, nanishi y bo boca.
- Nister of tosa den e parti paden di bo elleboog of uza un napkin y tir'e afo mesora.
- NO duna hende man pa saluda.
- Evita contacto cu hende malo.

**S I O**





# FPNA ta invita stakeholders pa participa den e proceso di consulta di Parke Marino Aruba



Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA) ta anuncia cu e proceso di stakeholder engagement pa Parke Marino Aruba lo intensiva den e lunanan binidero. Esaki lo cuminsa cu anochinan informativo y un encuesta. Despues lo continua cu algun workshop, sesion interactivo y reunionnan pa asina por yega na un plan di maneho cu ta considera no solamente e meta primordial di conserva naturalesa, pero tambe ta incorpora e aspectonan social y economico.

E prome anochi informativo lo tuma lugar ariba diferente fecha na diferente sitio. Asina FPNA ta spera di por brinda tur interesado e oportunidad pa participa. E anochinan informativo lo tuma lugar riba dia:

- Diahuebs, 19

augustus 2021, na Centro di Bishitante di Parke Nacional Arikok

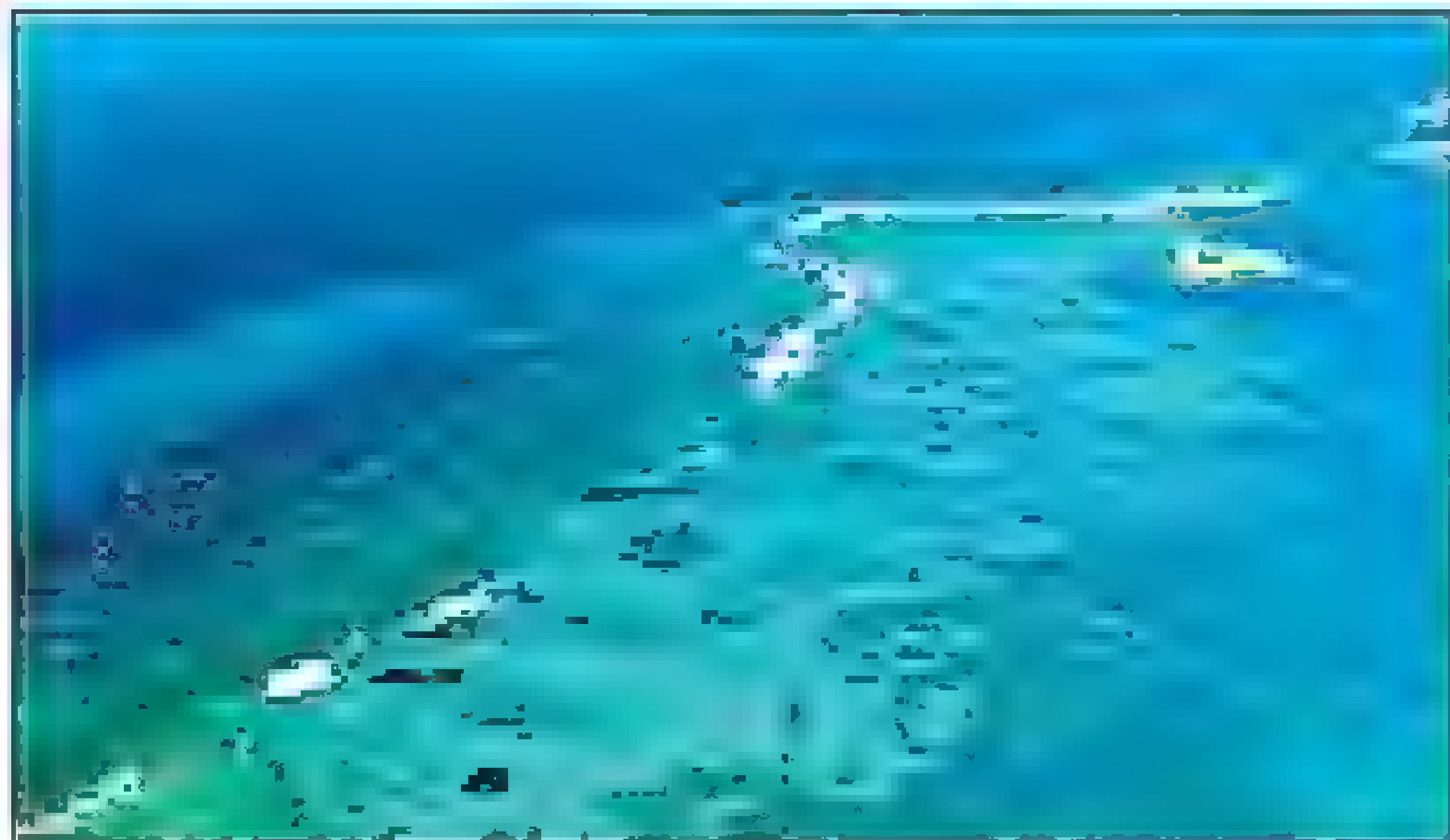
- Diasabra, 21 augustus 2021, na MFA Savaneta

- Diamars, 24 augustus 2021, na Centro di Barrio Playa Pabao

- Diahuebs, 26 augustus 2021, na San Nicolas (lugar exacto lo confirma)

- Si tin hopi peticion lo por añadi cu mas sesion

Diferente stakeholders cu durante e ultimo añanan a demonstra nan interes of cu tin un funcion crucial pa Parke Marino Aruba a ricibi un invitacion pa participa den un di e anochinan aki. FPNA ta extende e invitacion aki pa publico en general pa asina tur esnan interesa tin e oportunidad di participa. Pa motibo di Covid-19 y pa percursa cu nos cumpli cu medida di seguridad di salud, nos ta pidi pa



tur invitado y interesado registra prome via nos formulario digital of yama na 585-1234 ext. 228

Banda di e anochinan informativo tambe tin un encuesta cu lo publica ariba nos Facebook page y website pa tur stakeholder por duna nan perspectiva riba algun aspecto di Parke Marino Aruba. FPNA kier encurasha tur habitante di Aruba pa yena e encuesta aki pa contribui na e futuro di Parke Marino Aruba.

Despues di e anochinan informativo y e encuesta e proceso lo sigui cu un workshop interactivo pa basi un SWOT analisis (strengths, weaknesses, opportunities and threats), unda lo evalua for di e punto di bista di e meta primordial di conservacion di naturalesa, kico ta e aspectonan fuerte, debil, oportunidad y menasa. E workshop aki lo tuma lugar na september.

Cu e resultado di e encuesta, anochi informativo y e SWOT

analisis, FPNA lo tene un workshop interactivo unda e diferente stakeholders por sinta hunto pa delibera ariba diferente zona y regulacion den e areanan di Parke Marino Aruba. E workshop aki lo tuma lugar na november.

Tur e resultadonan aki hunto cu resultado di investigacionnan biofisico, manera e presencia y salud di coral, yerbe di lama y otro bida marino, lo yega na e plan di maneho di Parke Marino Aruba pa e proximo 5 aña (2022-2026). E parti di zona y regulacion lo pasa un tanda di revision unda tur stakeholder lo tin e oportunidad di lesa e plan y duna nan

'zienswijze' ariba esaki den luna di januari 2022. Despues di procesa y contesta e 'zienswijzen', FPNA lo publica e plan di maneho oficial.

Banda di e sesionnan organisa, FPNA semper ta keda dispuesto pa reunionan cu nos stakeholders ariba peticion. Pa esaki y mas informacion tocante Parke Marino Aruba por tuma contacto cu [marinepark@arubanationalpark.org](mailto:marinepark@arubanationalpark.org). NEDERLANDS\*De informatieavonden zullen plaatsvinden op: enquête in te vullen om zo bij te dragen aan de toekomst van Parke Marino Aruba.



# DOW Informa:

Diasabra 14 di augustus 2021 y dia domingo 15 di augustus 2021, for di 10'or di anochi pa 6'or di mainta Departamento di Infra & Verkeer lo haci trabounan di marcacion riba L.G. Smith Blvd/Adriaan Laeie Blvd.

Alabes nos ta informa un Aanbesteding cu lo bay tuma lugar:

"Leveren en aanbrengen van asfaltering t.b.v. Emmaschool te Ayo en Colegio San Hose te Santa Cruz"

- E bestek ta disponibel entrante mayan 13 di augustus 2021.

- Inlichting vergadering lo tuma lugar dia 17 di augustus 2021 pa 11'or di mainta y por ultimo,

- Aanbesteding lo tuma lugar dia 10 di september 2021 pa 11'or di mainta

Ta spera di por informa tur hende/compania debidamente



Djaweps, 12 di ougùstùs 2021

## ÚLTIMO INFORMASHON RESULTADONAN COVID-19 NA KÒRSOU

KASONAN POSITIVO

**64**

Total positivo 14.396

FOR DI ISOLASHON

**61**

Total for di isolashon 13 629

RESULTADONAN DI TÊST

**2.371**

AKTUALMENTE HOSPITALISÁ

**38**

KASONAN AKTIVO

**635**

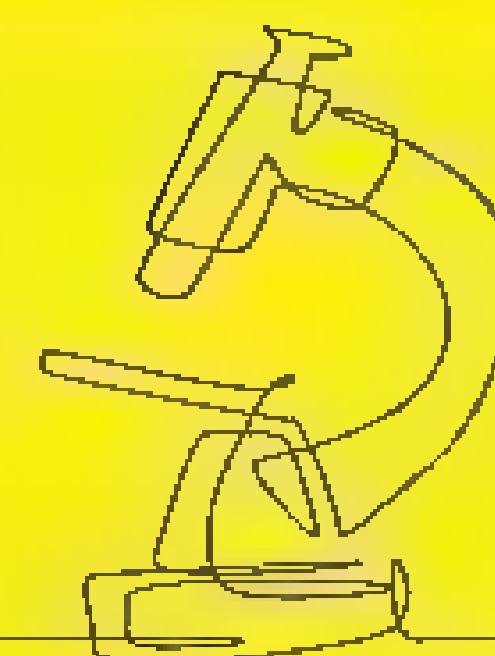
PERSONA FAYESÉ TOTAL

**132**

Tin sesentiun (61) persona ku a sali for di isolashon. Aparte di esaki, tin sesentikuater (64) kaso nobo pa awe. Sigur dos (2) kaso tabata importá. Despues di mas investigashon a resultá ku tin un (1) kaso ku tabata registrá positivo inkorektamente. A hasi e adaptashon nesesario den e sifranan. Situashon na CMC Te ku awe mainta, tabatin trintiocho (38) persona hospitalisá. Diestres (13) di nan ta den kuido intensivo

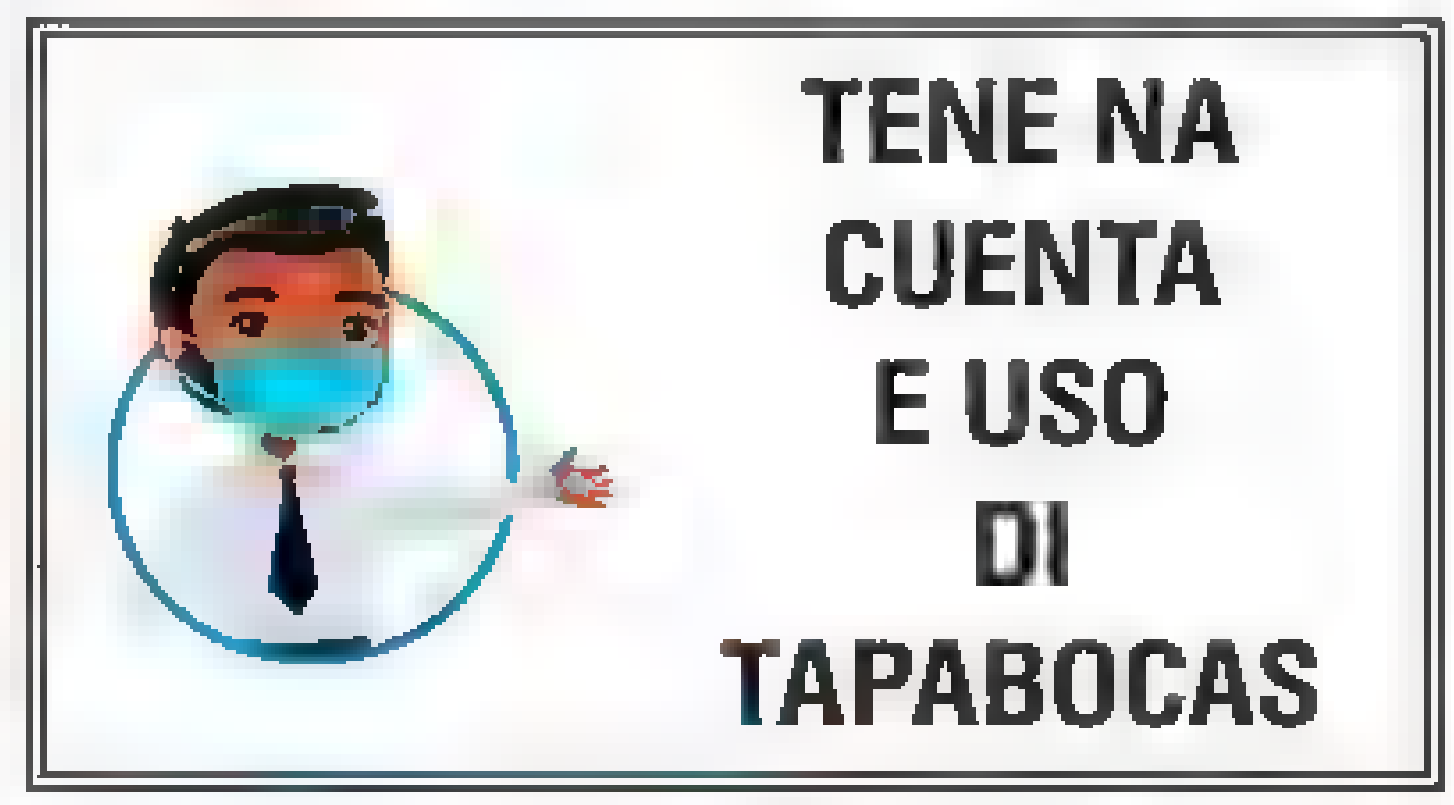
**BIBANDO**

mei mei di COVID-19

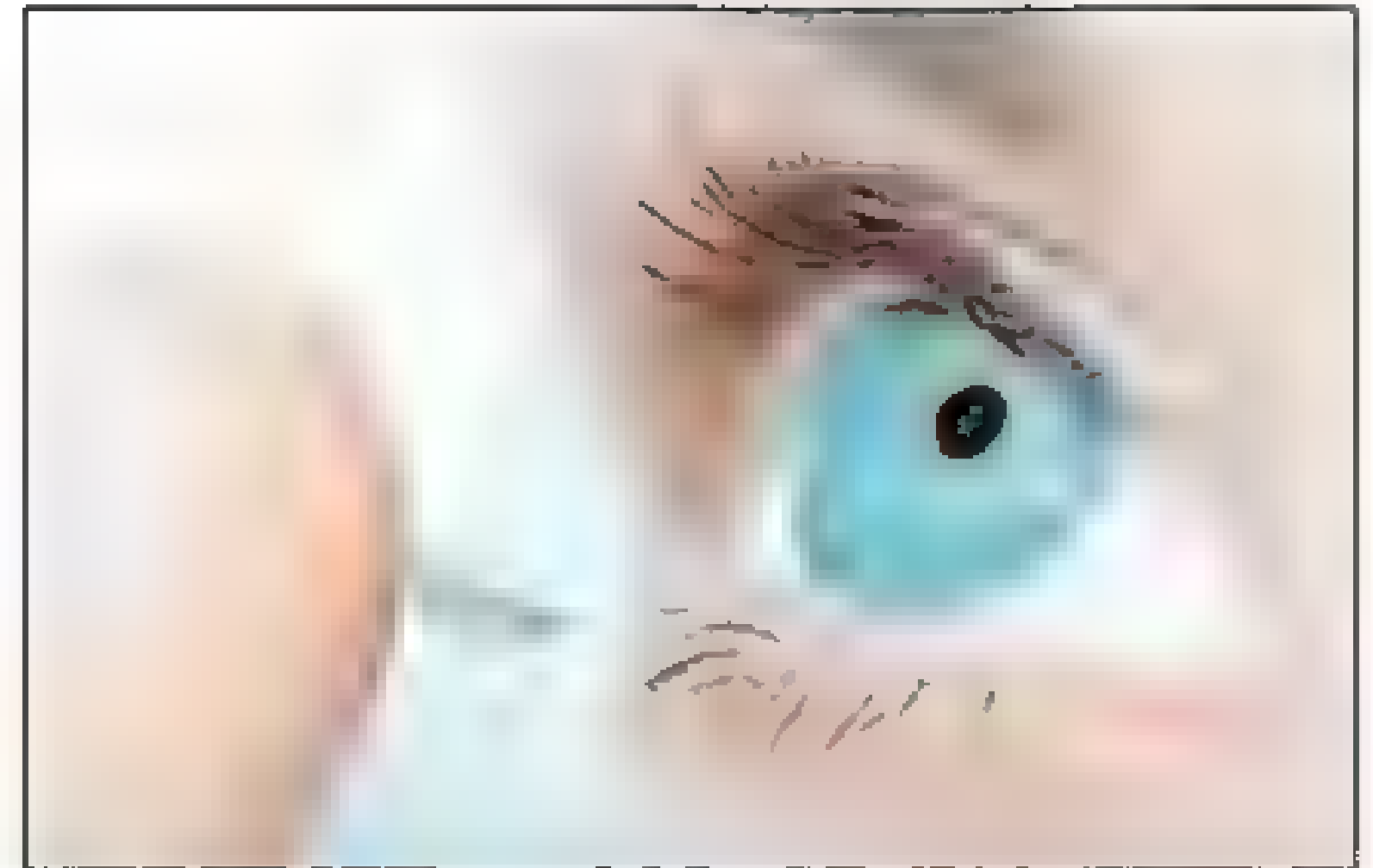


Gobièrnu di Kòrsou





# Consecuencianan di drumi cu lens den wowo



Yega cansa despues di tabata henter dia ariba abao y unico cos cu bo kier ta descancer. Pero bo ta lubida di kita bo lensnan. Kico ta pasa ora cu nos lubida di kita nos lensnan? Segun un estudio publica pa FDA, ora cu nos uza contact lens, ta necesario pa sigui, 'al pie de la letra' e ruido cu e specialistanan ta indica pa evita complicacionnan di salud.

Cuido di contact lens:

- Aplica cu mannan limpi: ta hopi importante cu ora cu bo ta uza lens bo haci esaki cu bo mannan limpi. De lo contrario bo lo por contamina e lens.
- Preferiblemente uza e ringvinger ya cu esaki tin menos forsa
- Haci e lensnan limpi cu'n likido special, dependiendo si nan ta hard of soft-lens: Si nan no wordo haci limpi cu'n likido special, bo por daña e lensnan. Kico ta pasa si mi drumi

cu mi contactlens?

En realidad ta depende di e oxigeno cu bo lensnan tin, entre mas oxigeno nan tin, miho. Si bo drumi cu contactlensnan, pa un lapso cortico di tempo, of pa un solo anochi eigenlyk e no lo mester trece mucho complicacion mas cu iritacion den wowo.

Pero si bo pasa e tempo, es

decir, mas di un dia, e lo por provoca un infeccion ocular, por ehempel: conjuntivitis.

Sintomanan:

- wowo ta core awa
- wowonan ta bira cora
- kimamento di wowo
- stof den wowo
- vision wazig (den algun caso)

E uzo di contact lens ta cada biaha mas comun, ya cu e ta un alternativa poco invasivo pa mehora e vision. Pero si nos no ta cuida e lens, esaki por ta contraproducente. Expertonan ta recomenda pa semper saca e lens prome cu drumi. Miho preveni, cu lamenta.

**Pa abona na Solo di Pueblo:**  
**Yama 585-9500 of manda nos un e-mail na**  
**[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)**

**Entrega tur dia te den bo port'i cas**

**GISELLE**

**BACK TO SCHOOL**

**DIASABRA 14 AUGUSTUS GISELLE**  
**LO TA HABRI STRAIGHT**  
**9:00 AM TE CU 6:00 PM**

**PA DUNA OPORTUNIDAD**  
**PA HACI COMPRAS**  
**PA BACK TO SCHOOL**

**PA JEGA GISELLE MESTER**  
**BIN VIA ROTONDE**  
**DILANTI MFA Y SIGI BIN NOORD**

# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor MARCEL BALOOTJE.

## ORACION DI HOBEN, A MOVE MAN DI DIOS



Den e buki di 1 Cronica Capitulo 4 vers 9+10 ta bisa lo siguiente: Jabes tabata mas honorable cu su ruman hombernan y su mama a yame Jabes " Pasobra ta cu dolor mi a hane ". Awor Jabes a invoca e nomber di Dios di Israel bisando „O cu Abo lo a bendiciona mi di berdad y haci mi territorio mas grandi, y cu bo lo man lo ta cu mi , y cu Abo lo a warda mi di malo, pa pena no toca mi , y Dios a dune locual e a pidi.

Ta parce manera Jabes su mama tabata un mama soltero pasobra solamente su mama ta wordo menciona. Ta para scirbi cu e mama hane, cu dolor , pero nos tur sa cu pa naturaleza tur mama ta hanja yiu cu dolor. Dene caso aki e dolor di e mama ta nifica necesidad , y e nomber di e yiu ta nifica preocupacion of dolor. Pero ora nos analisa e asunto nos ta mira cu e parto aki no a tuma lugar den condicion masha favorable.

Locual nos sembra nos ta cosecha, locual nos pidi nos ta hana, pero tambe locual nos laga bay for di man nos lo lamenta.

Si bo traha un edificio y bo no ta mantene, e edificio ta perde balor. Si bo traha un caya y bo no ta mantene e caya ta yena cu buraco, cu ta bira dificil pa bo mes pasa den dje.

Ora un mucha nace ta hopi compliment bo ta ricibi, hopi regalo, hopi speranza pa e mucha aki por bira un mucha inteligente. Pero tur mucha mester di guansa di mayor,

Den e caso di Jabes no tabata facil , pero Jabes awor cu e a crece no kier a keda den mesun situacion.

Awor nos ta pone Jabes den un contexto moderno cual nos ta recomenda tur hoben, pasobra no ta tur cas tin e mes un forsa financiero pa ofrece nan yiu unan tur cos.

Si bo ta un hoben den un situacion manera Jabes , awel haci oracion .

Nunca ta tempran pa bo entrega bo bida na Hesus.

Haci lo miho cu bo por na scol, studia bon , pa bo gradua como e mihor.

Traha vacante job pa yuda bo mayor

Yuda bo mayor den e trabao di cas,

Respeta bo mayor tur momento, y haci oracion pa bo mayor Si bo tin mester di algo traha pe, of warda te ora bo mayor por cumpra locual bo mester.

No hinca den bo cabe e gran mentira, cu bo ta bende droga of tira atraco pa yuda bo mama, pasobra esey ta trece dolor pa tur mayor

Jabez a haci oracion na Dios, y Dios a scucha, aki como hoben bo por realisa cu Dios ta scucha bo oracion, y tambe e ta duna bo locual bo ta pidi.

Como hoben oracion ta masha importante pasobra diabel ta masha interesa den hoben, pa asina dana nan futuro, y asina stroba nan di logra algo den bida. Cuanto hoben no ta den e situacion cu nan no a caba ningun scol, y pa hana trabao ta dificil.

Haci manera Jabes, usa bo cabe y tur cos lo bay bo bon.

Hoben bo por logra tur cos si bo ta kere den Dios.

Sinceramente

Pastor Marcel Balootje.

## PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIABIERN 13 DI AUGUSTUS 2021, 18 00 ORA.

ELABORA DIAHUEBS 12 DI AUGUSTUS 2021 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA Y SECO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 7:01 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:28 AM

BIENTO:

MODERA FOR DI DIRECCIONAN ENTRE OOST Y OOST-ZUIDOOST;

FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).

DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA,

FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:

NO TA SPERA CAMBIONAN GRANDI DEN E TIPO DI WEFER CU TIN ACTUALMENTE. NO TA SPERA AWACERO DI IMPORTANCIA DURANTE PROXIMO 24 ORA. UN PROXIMO OLA TROPICAL LO DRENTA AREA OOST DI CARIBE DURANTE AWE NOCHI LAAT Y LO HISA E CHANCENAN PA AWACERO DURANTE E WEEKEND VENIDERO.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA

UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN PROTEJE, Y MODERA NA PARTINAN ZUID. NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA

LO TA GENERLMENTE MODERA CU OLANAN ENTRE 3 PA 4, LOCALMENTE 5 PIA.

AVISO/ ALERTA:  
NINGUN

FENOMENONAN SPECIAL  
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

DEPRECION TROPICAL FRED TABATA SITUA OOST DI CAMAGUEY,

CUBA Y TABATA MOVIENDO WEST- NOORDWEST. FRED NO TA UN

PELIGER PA REGION LOCAL.

UN OLA TROPICAL SITUA DEN ATLANTICO CENTRAL TIN UN CHANCE GRANDI DI SIGUI DESAROYA Y BIRA UN CYCLON TROPICAL DEN PROXIMO 5 DIA.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA.  
1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM)

AIRPORT : MAX 33 / MIN 27 / 0.0 MM  
WESTPUNT: MAX 33 / MIN 28 / 0.0 MM  
STA ROSA: MAX 33 / MIN 28 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.  
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE BASTA FUERTE; FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFA-  
GA;

TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 34 / 28



# Beëdiging mr. Jan de Boer als lid van het Constitutioneel Hof van Sint Maarten



Op 12 augustus 2021 is mr. Jan de Boer opnieuw door de Gouverneur van Sint Maarten, drs. E.B. Holiday, beëdigd als lid van het Constitutioneel Hof van Sint Maarten. Herbenoeming is mogelijk geworden door een recente landsverordening tot verhoging van de leeftijdsgrens voor de leden van het Constitutioneel Hof, de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer en de Ombudsman van Sint Maarten.

Volgende week, op 20 augustus 2021, vindt in Sint Maarten een zitting van

het Constitutioneel Hof plaats over drie ontwerp-landsverordeningen, waarin zijn opgenomen de door Nederland als voorwaarde voor financiële steun gestelde verlaging van 12,5% van de arbeidsvoorwaarden van (semi) ambtenaren, verlaging van 25% van de arbeidsvoorwaarden van politieke gezagsdragers en maximering van de arbeidsvoorwaarden van topfunctionarissen binnen de (semi) publieke sector.

Het Constitutioneel Hof bestaat uit de voorzitter

Bob Wilt (Caribbean Court of Justice) en de leden Jan de Boer (Gemeenschappelijk Hof van Justitie) en

Ben Vermeulen (Raad van State). Plaatsvervangend lid is Nicole Martinez (Gemeenschappelijk Hof van

Justitie). Griffier is Joan Becker (Gemeenschappelijk Hof van Justitie).

## Special wholesale prices - precio especial de mayorista

Atencion SuperMercado, tur snack truck y take away restaurants.,

Take away boxes resistente;

8 x 8 - 3 compartimento - afi 80.00 ( 200x ) / cumpra 10 haya 1 free

9 x 9 - 3 compartimento - afi 90.00 ( 200x ) / cumpra 10 haya 1 free

6 x 6 - hamburger/ frenchfries afi. 135.00 ( 500x )

9 x 6 - snackbox/ hotdog / salads afi 95.00 ( 250x )

**Entrega gratis**

**Credito 30 dia na clientenan aproba**

Pa pedido;

**wsp 744-0444 / 739-0101**

Agem Outlet Wholesales



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
**585-9500**



# SOLO SALUD



## 3 Remedi cu linasa pa alivia barica cera



Barica cera ta un problema cu hopi hende ta sufri. Esaki ta impedi cu nan ta bay baño cu frecuencia, haciendo cu nan ta sinti nan mes pisa, cu nan tin hopi gas y cu e expulsion di e sushi tin biaha ta doloroso.

Pa combati tur esaki, awe nos ta descubri tres remedi cu linasa pa alivia barica cera.

Ta importante tene na cuenta cu no ta positivo pa haic uso di enema of laxante cu frecuencia. Pa combati barica cera, lo miho ta haci ehercicio y introduci mas fruta y berdura den bo dieta. Cu e dos simpel consehonan aki, nos lo bay hopi mas pa baño.

No obstante, barica cera, den e casonan mas grave, no ta facil di elimina. P'esey na momentonan special manera un cumpleaños of cenanan di pasco unda cu nos ta come copiosamente, e remedinan cu linasa pa alivia barica cera cu nos lo mira a continuacion, lo ta nos salbacion.

Remedinan cu linasa pa alivia barica cera

### 1. Linasa cu awa

E prome di e remedinan cu linasa pa alivia ceramento di barica ta hopi simpel. Solamente nos mester coy un glas di awa y añadi un cuchara di sumiya di linasa.

Pone e mescla aki reposa durante mey ora prome cu beb'e y haci'e di manera inmediato. No obstante, den epocanan mas friu por ta cu e por resulta miho haci un infusion. Pa esey nos tin dos opcion. Nos por haci un infusion basico usando linasa of otro uno cu nos ta añadi ginger.

- Infusion basico di linasa: nos ta coy awa y pon'e den un cup of den un recipiente pa keint'e como un infusion normal. Nos ta añadi un cuchara di sumiya di linasa. Nos ta laganan reposa y ora cu esaki ta tibio, nos por bebe e remedi aki pa barica cera.

- Infusion di linasa cu ginger: Nos ta tuma tur e pasonan anterior, pero nos ta añadi



un cuchara di rais di ginger. Nos ta laga e mescla reposa te ora cu e bira lauww y despues nos ta bebe.

### 2. Cu otro alimento

Un tempo pasa a bira hopi na moda inclui simiya den alimentonan comun, por ehempel den salada of yoghurt. Esaki por parce algo insubstancial, berdad ta cu pa ceramento di barica e por ta fundamental.

Ademas e remedinan cu awa menciona, cu por tuma dos biaha pa dia, nos por potencia e efectonan di linasa si nos incluy'e den nos cuminda.

- Desayuno: nos por coy yoghurt y añadi algun simiya di linasa. E ta hopi miho si nos anado esaki nos mes, mirando cu e yoghurt mes ta indica cu e ta trece e simiyanan aki otronan mas cu nos ta desconoce

- Cuminda of cena: anadi e simiyanan di linasa na un salada of hasta den cuminda cu

por marca e diferencia. Hasta nos por bash'e den algun sandwich.

Come e simiyanan di linasa no lo bay causa nos ningun efecto negativo, sino tur lo contrario. E hecho cu nan ta presente den nos dieta diario ta yuda nos hopi mas bay baño y alivia nos ceramento di barica. Esey si, laga nos no lubida ehercicio y di huy bay un snackbar.

### 3. Juice y batidonan natural

E uliom di e remedinan cu linasa pa alivia ceramento di barica ta juice y batico. Pero, tene cuidao. Nos ta papiando na loke ta natural, es decir, loke nos ta haci na nos cas.

E opcion aki ta hopi mas miho cu cumpra un batico of juice y anadi e simiyanan di linasa.

E miho alimentonan pa haci e juice of baticonan

aki ta lo siguiente: apelsina, peer, pruum, wortel, spinazie, selder, kiwi... Nos por haci hopi combinacion y den caso di e baticonan, hunga cu e texturanan (mas diki of mas likido).

Door di ta natural y nos ta provee di fruta y berdura, por tuma te cu tres dia si esey nos kier. Loke nos ta recomenda ta cu por lo menos tuma un batido of juice de esakinan mainta y durante desayuno y un otro durante lunch.

Si bo ta sufri di barica cera y bo ta cansa di sinti bo mes pisa y di no haya nada cu ta solucion, nos ta animabo pa bo purba tur e remedinan cu linasa pa alivia barica cera cu nos a recomendabo. Asina, tambe lo bo por eligi loke mas bo gusta, lo funciona of bay miho cu bo estilo di bida cu bo ta hiba.

Bo a purba algun biaha algun di e remedinan aki pa alivia barica cera? Kico ta loke sa funciona p'abo?





# Volleybal pa hobennan entre 9 y 13 aña

Oranjestad: Den cuadro di desaroyo di e deporte di volleyball, Aruba Volleyball Association a organisa dos dia di volleyball pa hobennan entre 9 y 13 aña. E evento a tuma lugar na Centro Deportivo YARA.

Meta di e evento aki ta pa hobennan sera conoci cu e deporte di volleyball y asina crea e interes y motivacion den e hobennan.

Un grupo di 25 hoben a goza di e mainta y pa medio di diferente topico y ehercicio e hobennan a

siña e parti tecnico di e deporte di volleyball y tambe a pone infasis ariba e importancia di "traha hunto" ora nan ta practica deporte den grupo.

Tabata interesante pa mira con e entrenador, sr. Bridgewater atrabes di su programa a tene e atencion di e hobennan y ariba un manera di hunga ("spelenderwijze") a laga tur hoben participa cu hopi alegria y energia.

E programa aki lo continua pa diferente edadnan den otro barionan di Aru-



ba y lo focus ariba hobennan di 6 pa 13 aña.

Un danki na sr. Patricio Bridgewater cu a prepara un bon programa basa

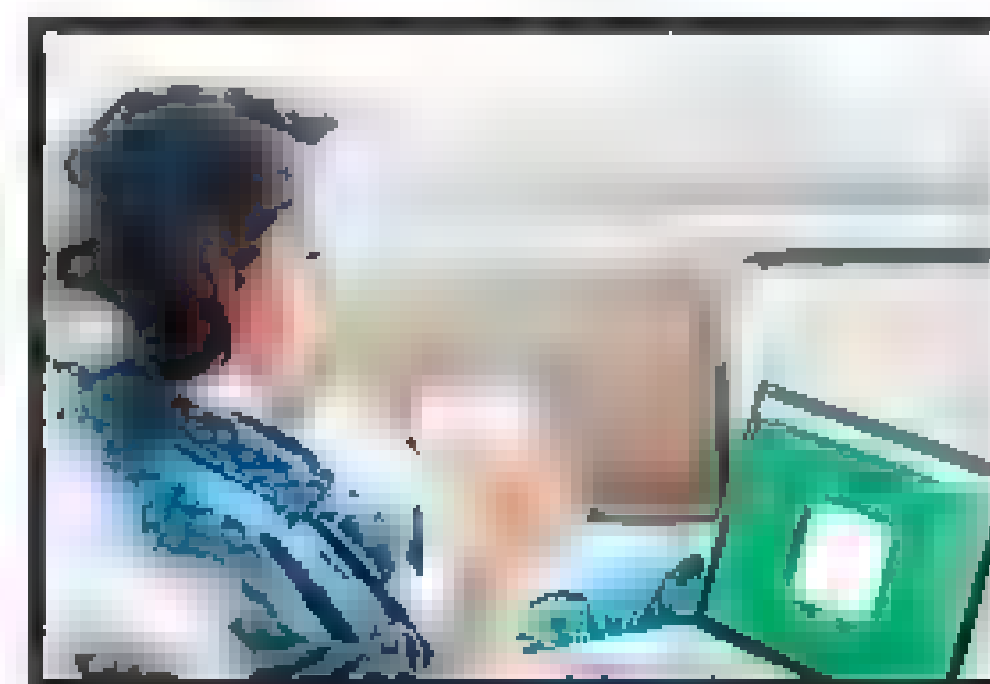
ariba ponencianan di entrenamiento pa hobennan di cierto edad.

[aruba.volleyball.association@gmail.com](mailto:aruba.volleyball.association@gmail.com)



SOLO Pueblo

**PAGA BO CUENTA  
ONLINE TA FACIL**



**Sea Abonnement of Aviso**

Cuenta di Banco:  
Sunmax Printers  
Sta.Cruz 110

RBC: 7700000100152447

**Pago online, facil y lihe**

# SANTA ROSA CU TIPS CON PA APORTA NA REFORESTACION DI NOS MATANAN LOCAL

Un poco di historia:

Na 1975, e Seccion di Reforestacion di Servicio Veterinario a muda di e curucú Santa Rosa na Wayaca pa su localidad actual na Piedra Plat. E tempo ey, e seccion a traha fahanan pa controla erosion ariba ceru y damnan pa tene awa den rooi rond di MiraLaMar, Parke Nacional Arikok. E fahanan e seccion a usa pa planta mata den bari na 15 m di otro. Regularmente trucknan di awa te dos aña despues a muha nan. Un porcentahe chikito di nan a bira palonan grandi di cual, e Kwihí tabata esun cu a resalta. No ta nada strano si hende sa cu Kwihí ta un mata cu por crece ariba tera pover. Desde prome di Januari 1976, e seccion a bira Departamento di Agricultura, Cría y Pesca (DLVV) cu e responsabilidad di sostene y di promociona e Sector Primario di Aruba. Alavez, e Departamento, conoci awe como Santa Rosa, a sigui promove plantacion di mata local pa jardín di cas y area publico. Eventualmente Gobierno mediante e Departamento, a boga pa instalacion di e parke cu a logra bira un realidad na 2000.

Proposito y beneficiario di reforestacion:

Durante e existencia di e departamento, e iniciativa nan pa reforesta a sigui surgi, pero lamentablemente, ningun no a resulta den un bosque tropico. Actualmente tin un interes grandi cu a surgi for di nos comunidad y DLVV Santa Rosa, ta conseha y coopera cu iniciativa nan particular cu ta peticiona, pa DLVV Santa Rosa por comparti e lista di matanan apto pa wordo planta y incorpora den cualkier proyecto di reforestacion. Mester remarca cu DLVV no tin un lista specifico di matanan local cu ta wordo promociona pa ser planta, per mas bien DLVV Santa Rosa ta reconoce e importancia di tur mata local cu di un forma of otro por contribui na bienestar di e flora y muy especialmente e fauna di Aruba. Palonan por tin un preferencia pasobra pa medio di nan biomasa mas grandi, por ofrece mas na e fauna local. Ademá DLVV Santa Rosa su experto encarga cu e Seccion di Naturaleza, no ta mira e necesidad di traha cu un lista specifico ya cu tin literatura, manera e buki di Sr. De Freitas publica na 1996, ta duna

un amplio descripcion di tal mata y palonan. Es mas, DLVV Santa Rosa ta recomenda pa si tin un espacio di por lo menos 25 m<sup>2</sup>, pa cerca esaki pa protection contra herbivoronan. Cierta situacion delicado cu nos naturaleza mester enfrenta ta matanan invasivo manera Neem cual ta un mata toxico pa otro matanan y cual ta recomendabel pa wordo elimina. Un aspecto importante pa aporta na e desarrollo di nos flora, ta pa laga naturalesa mes tuma encargo di kiko lo crece. E parti interesante y ventahoso di e strategia aki ta, cu por ricibi datos di e sortonan di mata of palo cu lo sobrevivi e Cambio Climatico.

Por ripara, cu den Caribe ya caba esaki a aumenta e severidad di segura cu 15 pa 17% y su extento espacial 7% abou di segura breve y 20% abou di segura severo, (Herrera et al, 2018). Aruba lo cay abou di esun di 20%. Si un persona ta desea berde instante den su cura of tereno, DLVV ta conseha pa pega un frankera di Cadushi, sin embargo mester tene cuenta cu e Cadushi ta menciona den e Landsbesluit bescherming inheemse flora en fauna, mira [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw), ariba cua articulo 6 lid 2 di e Natuurbeschermingsverordening ta aplicabel.

Con pa planta y mantene e matanan local?

Pa por hana mas mata pa replanta na fin di segura por stek y pega ariba otro anto e mes lo coy rais y sigui crece. Tur otro strategia lo encera:

Collecion y almenacion di simya di mata local, nan siembra, mantencion den un contenedor te cu nan ta apto pa planta, seleccion di area di plantacion, cobamento di buraco of construccion di un baki, planta y dunanan bon awa y planta na mas cu 3 m di otro, mester iriga e matanan semanalmente pa dos aña largo. Na Aruba, awa ta yobe poco y e otro fuentenan ta mas caro atrobe y scars, pero por semper opta pa busca awa di dam of usa awa condensa colecta for di



airco.

E idea di reforestacion ta cu hende ta salta e sucesion natural di un vegetacion y di biaha por yega na loke ta esun climax. Sin embargo den conservacion ta asina cu ariba su mes caba tin poco conocimiento na Aruba di cua lo tabata e vegetacion climax di Aruba, aunke e Brazil, Hameatoxylon brasiletto lo ta un bon candidato. Importante ta pa realisa cu esey

tabata den pasado pero no necesariamente e mesun resultado pa futuro, pa motibo di e cambio climatico y e hecho cu na Aruba a urbanisa e paisahe.

Mas informacion por tuma contacto cu Ing. Facundo Franken, Chef Afdeling Natuur & Landschap na DLVV via 5858102 of via mail na [info@santarosa.aw](mailto:info@santarosa.aw)



**AK**

ARUBA

## Sushi di cura?

Nos ta tir'e afo

## AWG 50

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
[AKGARDENARUBA@GMAIL.COM](mailto:AKGARDENARUBA@GMAIL.COM)

**BAN TENE ARUBA LIMPI**





# Chelsea Campeon di UEFA Super Cup 2021



Diaranzon atardi a tuma lugar e wega valido pa UEFA Super Cup 2021 unda cu campeón di UEFA Champions League, Chelsea a enfrenta campeón di UEFA Europa League, Villarreal.

E wega aki a tuma lugar na Windsor Park na North Irland caminda a permiti publico mas o menos di 10 mil hende presencia e wega aki. Chelsea como campeón di UEFA Champions League a inicia e wega aki den bon forma y tabata na di 27 minuut di prome mitar ta bay ariba cu score di 1-0 cual gol a wordo anota pa Hakim Ziyech cu asistencia di Kai Havertz.

Prome mitar a bay den descanso cu score di 1-0 na fabor di Chelsea.

Den di dos mitar Villarreal a busca tur manera pa empatar e wega y tabata pone presion pa logra esaki, na di 73 minuut, Gerard Moreno

ta logra empatar e wega 1-1 cu asistencia di Boulaye Dia.

Asina tambe e wega aki a termina y a pasa pa tempo extra, ningun di dos ekipo den tempo extra no a logra anota gol y asina e wega aki mester a bay over na tironan for di punto penal.

Den tiro penal Chelsea a cuminsa ta faya, pero Villarreal no a proba e situacion aki y tambe a faya un tiro.

E score a keda empatar te cu na di seis tiro caminda Ruediger ta haci e wega 6-5 pa Chelsea, mientras cu Raul Albiol ta faya ultimo tiro pa Villarreal y asina Chelsea ta titula campeón di UEFA Super Cup 2021.

Cu final di e wega aki, ta cla pa yama tanto UEFA Champions League como UEFA Europa League su campeonato nobo bon bini, hopi ekipo a haci refuerzo,

segun comentaristanan Paris Saint Germain ta ekipo favorito

pa bay cu e titulo di UEFA Champions League.

WCL

10FT

20FT

30FT

**PRIJS DI BAKI:**  
 € 150-175-200-250  
PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SJSKI

**YAMAMOS NA:**  
 560 3500 OF 563 4201



		7	1				5	
				7	4	8		
	2		3	8			7	6
				4	8		1	9
		8				5		
6	9		5	3				
8	7			1	9		3	
		3	8	5				
	1				3	9		

		5	3					
8							2	
	7			1		5		
4					5	3		
	1			7				6
		3	2				8	
	6		5					9
		4					3	
					9	7		

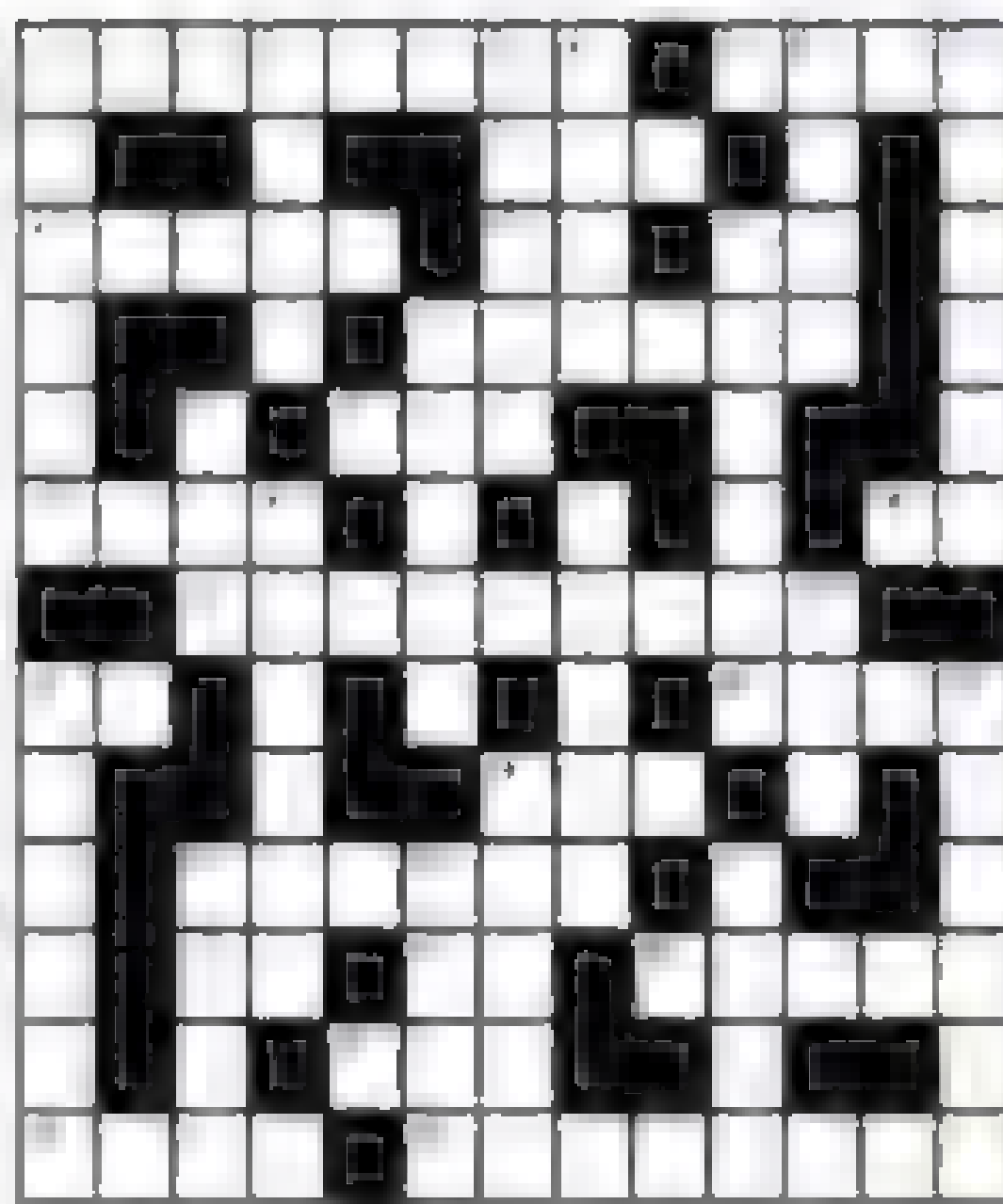
## Crossword puzzles

### Across

- 1 The largest life
- 4 The following figure of the world's population
- 6 Madeline's book
- 9 The river you cross in the city
- 10 New England's highest peak
- 11 The city of the world
- 12 The place where the river is
- 14 The river
- 15 The city of the world
- 16 The river of the world
- 17 The river of the world
- 18 The river of the world
- 19 The river of the world
- 20 The river of the world
- 21 The river of the world
- 22 The river of the world

### Down

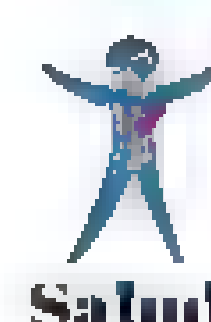
- 2 The river of the world
- 3 The river of the world
- 5 The river of the world
- 7 The river of the world
- 8 The river of the world
- 10 The river of the world
- 11 The river of the world
- 13 The river of the world
- 15 The river of the world
- 16 The river of the world
- 17 The river of the world
- 18 The river of the world
- 19 The river of the world
- 20 The river of the world
- 21 The river of the world
- 22 The river of the world



- 23 The river of the world
- 24 The river of the world
- 25 The river of the world
- 26 The river of the world
- 27 The river of the world
- 28 The river of the world
- 29 The river of the world
- 30 The river of the world
- 31 The river of the world
- 32 The river of the world
- 33 The river of the world
- 34 The river of the world
- 35 The river of the world
- 36 The river of the world
- 37 The river of the world
- 38 The river of the world

CUANDO EMPIEZAS A  
PENSAR EN LO QUE  
HARAS SI PIERDES,  
YA HAS PERDIDO

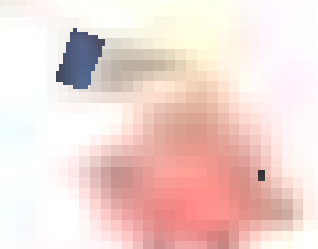
STOP CÚ  
HUMAMENTO  
TIN HOPI  
BENEFICIO



Salud



Salud Mental



Financiero



# TEAM SNOR TA ATACA!

Calabas/Kudawecha — E inkt ariba papel un caba di seca, cu ya TEAM SNOR ta den atake total! Contract estilo MOU a wordo firma e siman aki entre TEAM SNOR, guia p'e "beruchte" Snor Perez PhD MoD, y e trabuconan di TEAM BOU PALO, guia pa nada menos c'un tal Gibi!

Shonnan, e unico Domino Square Garden na mundo, lo ta epicentro atrobe di un otro temblor den mundo di domino. Diasabra awor, 15 di augustus, cuminsando pa 7'or di anochi en punto(!), e embahador di China aki na Aruba, esta Han, lo tene otro candeloso encuentro di domino entre dos teamnan rival di TEAM SNOR y TEAM BOU PALO.

Nos tin entendí cu ta net "rond" di fecha di haciemento di aña di "Snor"



Perez e wega aki lo tuma luga, y si ta asina manera e rumornan ta core rond, ta hopi lo grita "hoy se bebe, mañana se debe!" Snor ta conoci pa su teorianan den domino estilo

matematica avansa: Bo tabata sa cu si bo lanta cu 5 piedra di 6 den bo man, di cual un di nan ta 6-y-5, pero bo tin 1-y-blanco tambe den bo man, segun Snor, bo mester salí e ora

cu e 1-y-blanco pa bo tin chens pa gana e wega? Bo no tabata sa? Wel shonnan, diasabra awor bin presencia e "workshop" di Don Snor pa bo hisa bo "domino skills to the

next level"! Lesnan ta cuminsa diasabra awor 15 di augustus 2021, pa 7'or di anochi en punto(!), n'e unico Domino Square Garden na mundo, 99 Bar & Restaurant na Calabas.



## OLIVE TREE

FUNERAL CARE & CREMATORY





## PAKETE A

**AWG. 4550,-**

Servicio y Articulonan di entierro  
Caha na babor di AWG. 1850,-

## PAKETE C

**AWG. 5050,-**

Servicio y Articulonan di entierro  
Caha na babor di AWG. 2350,-

## PAKETE B

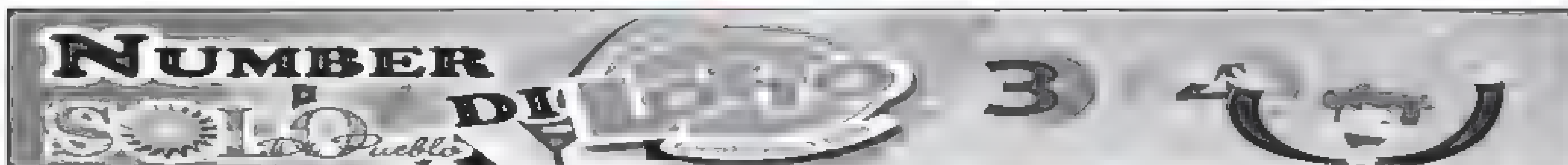
**AWG. 6750,-**

Servicio y Articulonan di entierro  
Caha na babor di AWG. 1850,-  
Kelder


## PAKETE D

**AWG. 7250,-**


Servicio y Articulonan di entierro  
Caha na babor di AWG. 2350,-  
Kelder



**Lotto Merdia  
AUG 11**

<b>CATOCM</b> Sorteo # 3293 <b>8129</b> <b>6811</b> <b>6908</b>	<b>Lotto 3</b> Sorteo # 0 x Jackpot 0 x Match 4+ 0 x Match 4 0 x All 12 00 <b>575.000,-</b>	Joker Letter Proximo Jackpot
<b>WIG 4</b> Sorteo # 3293 <b>4258</b>	<b>Lotto MEGA</b> Sorteo # 0 x Jackpot 0 x Match 4 0 x All 12 00 <b>60.000,-</b>	Proximo Jackpot
<b>DFF</b> Sorteo # 1349 <b>6083</b>	<b>MEGA</b> Sorteo # 0 x Jackpot 0 x match 4 0 x All 500.00 0 x All 50.00 0 x All 5.00 <b>360.000,-</b>	Mega Ball Proximo Jackpot
<b>ZONAS</b> Sorteo # 3293 <b>0798</b> <b>Virgo</b>	<b>MEGA</b> <b>Afl. 460.000,-</b>	
<b>LUCKY 3</b> Sorteo # 167 <b>739</b> <b>X2</b>	<b>TONSON</b> Sorteo # 	

**Lotto ANOCHI  
AUG 11**

<b>CATOCM</b> Sorteo # 7409 <b>0527</b> <b>3813</b> <b>8420</b>	<b>Lotto 3</b> Sorteo # 0 x Jackpot 0 x Match 4+ 16 x Match 4 318 x All 12 00 <b>575.000,-</b>	07-10-16-21-26 Joker 19 Letter E Proximo Jackpot
<b>WIG 4</b> Sorteo # 6453 <b>3207</b>	<b>Lotto MEGA</b> Sorteo # 5498 0 x Jackpot 7 x Match 4 151 x All 8 00 <b>60.000,-</b>	05-16-18-20-22 Proximo Jackpot
<b>DFF</b> Sorteo # 1158 <b>2169</b>	<b>MEGA</b> Sorteo # 0 x Jackpot 0 x match 4 0 x All 500.00 0 x All 50.00 0 x All 15.00 <b>360.000,-</b>	Mega Ball Proximo Jackpot
<b>ZONAS</b> Sorteo # 5212 <b>1891</b> <b>Tauro</b>	<b>MEGA</b> <b>Afl. 460.000,-</b>	
<b>LUCKY 3</b> Sorteo # 142 <b>493</b> <b>FP</b>	<b>TONSON</b> Sorteo # 	

# TA BENDE

un "shuttle bus", bon pa food truck o cualkier otro uso

**Pa informacion: 7390101**



**HOTLINE**  
**SOL**  
**744-0444**  
**CAPT'E Y MAND'E**

Yama nos y traha cita pa controla bo pecho nan.



Hende muher nan entre  
45 cu 75 aña di edad  
Haci bo mamogram cada 2 aña.

**Stichting BOB Aruba a muda**  
Adres: Caya dr JEM Arends 17

Telefon: 588-1212  
WhatsApp: 594-5020

Nos ta traha solamente cu cita confirma.  
Servicio gratis cu carchi AZV

**Deteccion na tempo por salba bo bida!**



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiani	587-1677
Mube den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

**Botica na Warda**  
**Augustus 13, 2021**

- P'abou di brug:
- Botica Eagle
- P'ariba di brug:
- Botica Aloë

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

**AUGUSTUS 2021**

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Veringa, E  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

MA 02 BODERIE  
DI 03 DE CUBA  
WO 04 EVERY  
DO 05 GIEL  
VR 06 LINDEN V/D

MA 09 BODERIE  
DI 10 VERINGA  
WO 11 VIS  
DO 12 WEVER  
VR 13 WINTERDAL

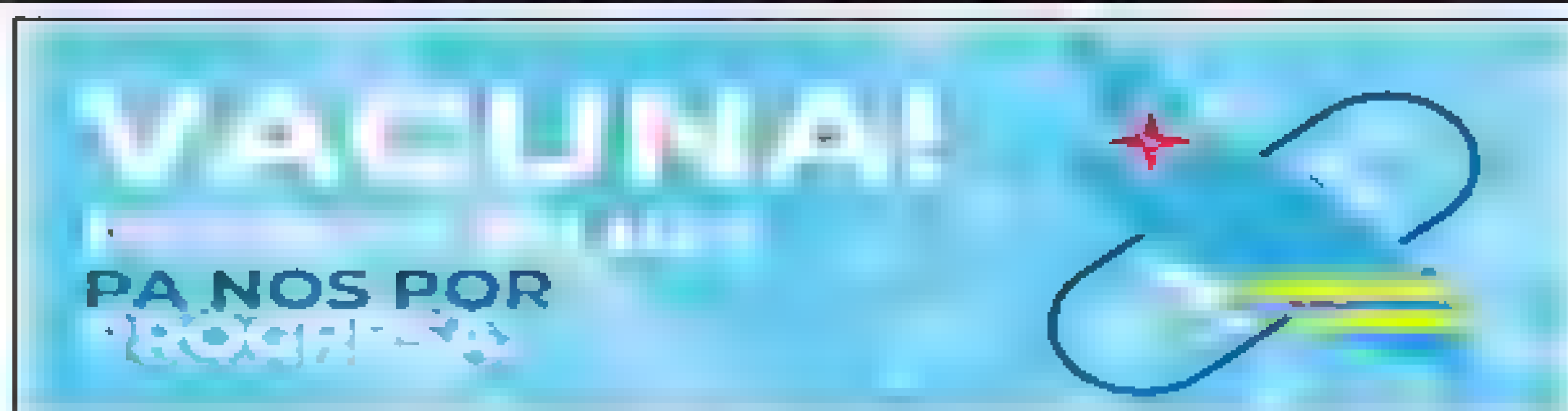
MA 16 BODERIE  
DI 17 DE CUBA  
WO 18 EVERY  
DO 19 GIEL  
VR 20 LINDEN V/D

MA 23 RAMAUTAR  
DI 24 VERINGA  
WO 25 VIS  
DO 26 WEVER  
VR 27 WINTERDAL

MA 30 BODERIE  
DI 31 DE CUBA

### WEEKENDDIENST

07 - 08 AUGUSTUS \* WINTERDAL  
14 - 15 AUGUSTUS \* DE CUBA  
21 - 22 AUGUSTUS \* EVERY  
28 - 29 AUGUSTUS \* GIEL



## Oracion di dia

**Un feliz dia y cu Dios bendiciona boso y yena  
boso cu Su amor y paz**

"Pasobra caminda dos of tres reuni den Mi nomber, Ami lo ta hunto cu nan" Mateo 18:20

Awe e Evangelio ta papia cu nos tocante un ruman cu ta peca. Nos tarea cristian ta pa coregi un ruman cu ta haci algo contra boluntad di Tata. Nos mester yud'e pa e bolbe riba e caminda recto. Asina e lo no sigui haci cu otro tambe por cay den tentacion. Si e tende, bo a gana bo ruman bek, ma si e no tende hiba un otro persona cu bo como tes-tigo. No pa conden'e, sino pa e bin bek riba e caminda cu lo hibe y hiba otro nan cerca Tata. E tarea aki tin bes no ta facil, ya cu nos ta papia di coreccion. Coregi un otro ru-man no ta facil, ma si necesario. Hopi biaha nos sa cu un ruman ta comete pica, pero pa miedo nos ta tene nos boca cera. Sinembargo nos ta sina awe con Hesus ta propone tres paso pa coregi un ruman: papia cu n'e bo so si di berdad bo kier e bon; si e no tende di bo, yama un otro persona acerca; di tres paso ta cu ora ainda e no haci caso, hibe dilanti Iglesia, esta, e comunidad di creyente pa resa pa e ruman cu ta den caminda di pica.

Oracion: Señor Hesus, guia mi, duna mi fortaleza y animo pa confronta mi ruman cu ta haci pica. Amen.



## Duque alertó que divulgación de contratos pone en riesgo la vacunación de los colombianos



El Gobierno colombiano advirtió que el Plan Nacional de Vacunación contra el coronavirus está en riesgo luego de que el Consejo de Estado publicara, “por error”, información confidencial de los contratos firmados por el país con las farmacéuticas Pfizer y AstraZeneca. Así lo señaló el presidente co-

lombiano, Iván Duque, luego de la divulgación de detalles confidenciales de las negociaciones del Estado con las farmacéuticas. “No se puede descartar hoy ningún tipo de acción porque claramente se trataba de información confidencial y que puede poner en riesgo el desarrollo del

Plan Nacional de Vacunación, por eso estamos trabajando rápidamente con las farmacéuticas para evitar que esto afecte la circulación de más vacunas en el territorio colombiano”, dijo el jefe de Estado a periodistas.

El mandatario expresó su preocupación por lo ocurrido y por

eso dialogó con la presidenta del Consejo de Estado, la magistrada Marta Nubia Velásquez Rico, que también dijo que “está muy preocupada (...) porque se trata de información confidencial para garantizar el cumplimiento de los contratos de suministro de las vacunas”.

## Guaidó apuesta por la unidad de los venezolanos para lograr el Acuerdo de Salvación Nacional

El Presidente interino del país Venezuela, Juan Guaidó sostuvo que para lograr un cambio político en el país, la sociedad civil se debe unir buscando lograr el Acuerdo de Salvación Nacional.

El también presidente de la legítima Asamblea Nacional reafirmó que el esfuerzo “ha sido y seguirá siendo construir la mayor y mejor unión posible de todos los factores que que-

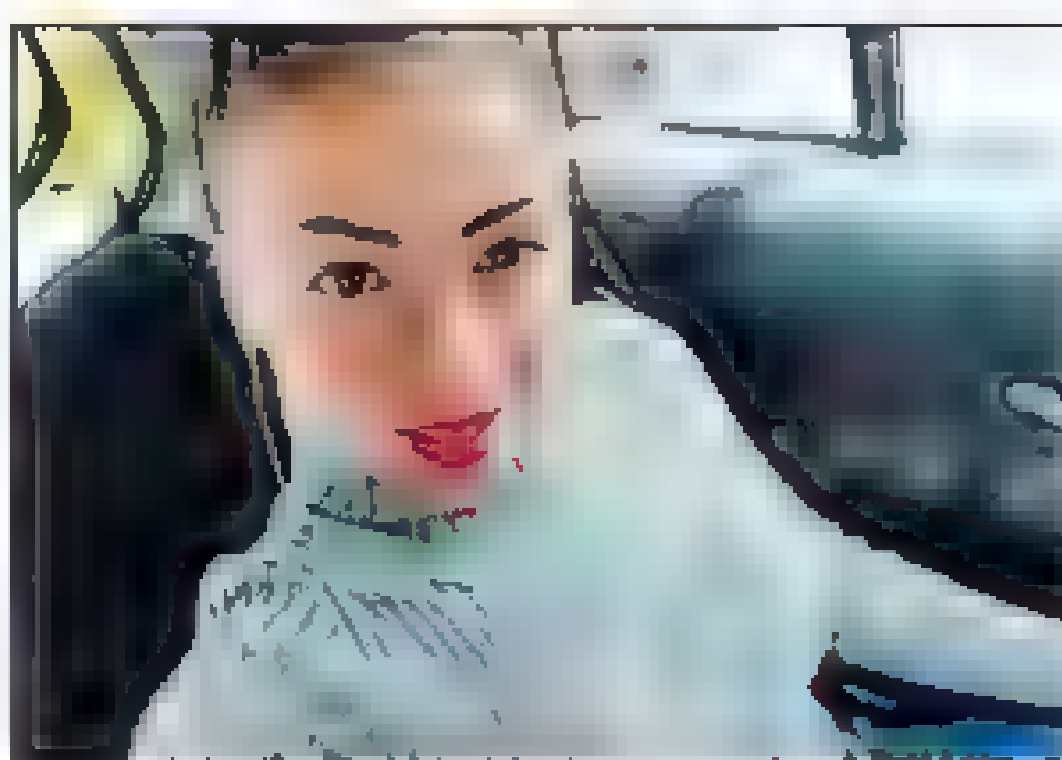
remos un cambio, porque nuestro país la necesita”. En el mismo sentido, Guaidó señaló que “debemos presionar juntos”: las fuerzas democráticas, la comunidad internacional y todos los venezolanos, hasta lograr el Acuerdo de Sal-



vación Nacional que permita la salida de la dictadura de Maduro.

## El magistrado que se opuso a condenar a Epa Colombia por instigación al terrorismo

En un salvamento de voto, el magistrado del Tribunal de Bogotá Juan Carlos López dijo que no está de acuerdo con la condena a Daneidy Barrera, pues a su juicio se trató de un acto de vandalismo, no de terrorismo.



**Daneidy Barrera fue sentenciada a cinco años de prisión.**

Para los magistrados Efraín Adolfo Bermúdez y Fabio David Bernal Suárez, el video que subió Daneidy Barrera, Epa Colombia, en el que ella misma, con un martillo, destruye la estación de Transmilenio “Molinos”, “alcanzó un alto nivel de peligrosidad, justamente por el reconocimiento que la encartada tiene en las redes sociales de Facebook y YouTube, condición que permitió alcanzar gran difusión la invitación a delinquir con el fin de generar intranquilidad y pánico social”. Pero el tercer miembro de la Sala Penal, Juan Carlos Arias López piensa distinto sobre las actuaciones de Epa Colombia



# SELECCION DI FUTBOL FEMENINO U14

pa prome biaha den historia lo hunga un torneo CFU Girls U14 Challenge Series na Republica Dominicana



ORANJESTAD - Pa prome biaha den historia Aruba su futbolistanan femenino bou 14 aña lo hunga un torneo internacional den exterior. E torneo di CFU a keda cancela debi na e pandemia di corona pero e aña aki si e dicidi di lage tuma lugar na e pais di Santo Domingo.

E torneo ta uno di desaroyo pa asina yuda e futbol femenino cu ta creciendo mundialmente. Notabel ta cu e Staf Tecnico di e seleccion femenino ta consisti di hende muher so.

E torneo lo tuma lugar den luna di Augustus mesun momento cu e U15 den e categoria masculino. Mester bisa cu na e mesun momento e torneo CFU Boys U15 tambe ta tuma lugar cu participacion di Aruba.

Siguietemente nos ta presenta e seleccion femenino:

- Joya Tromp
- Kim Schoppema
- Layevska Farro
- Loredana Nepi
- Michaela Netto
- Rachele Sofia Mora hernandez
- Richdienne Croes
- Sharrienne Vrolijk
- Sundari van der Linden
- Tamika Almary
- Wendylaine Angela
- Staf Tecnico
- Milvienne Henriquez
- Joally Lake
- Lyxienne Loopstok
- Jimena Borja

Team manager: Dyane Wiersma  
Miembro di delegacion AVB: Mildred Wever

Hopi exito na nos seleccion femenino U14. Arubaanse Voetbal Bond - AVB

- Andreina Cuevas
- Alysa Bernabela
- Bindiya Wadhwani
- Ceci-ann Morillo
- Ellen de Jong
- Genesis Hazel
- Jaelynne Vrolijk



Abona na



**A BO NO MESTER SALI DI CAS**

Yama **585-9500** of

e-mail nos na

**solodipueblo@gmail.com**

Tur marduga nos ta entrego den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!





### "DUDAS"

Pakiko bo ta duda di mi existencia  
jen di miedo i temor ta temORIZABO  
cuanto biaha mi no a pidi bo confia  
den mi i asina dunabo tur mi apoyo.  
Cuanto biaha bo a lubida cu ami tey  
pa consola bo curason jen di tristesa  
ora ta orando ami ta sinta mey mey  
scuchando bo bos pidiendo judansa.  
Tin biaha mi ta mirabo tur disgusta  
ni sikiera un bon dia bo ni a dunami  
pa bo tur cos a bai malo i aki duda  
a drenta bo curason sin consultami.  
Mi yiu stima corda cu ami ta Amor  
mi Paz mi yiu homber a entrega  
pa kita tur tristesa, miedo i dolor  
creando speransa pa sigui truinfa.  
Nunca duda den mi promesanan  
rikesa i banidad no ta pa eternidad  
si bo sigui confia den mi palabranan  
tur bo sonjonan mi lo haci realidad.

"PALABRA DI DIOS."

Duda ta un obstaculo pa ricibi respuesta  
di nos TATA CELESTIAL.

Mateo 14:31 / Exodo 32:1

Autor: Omaira I. Rodriguez-Britten

## Oracion na Monumento di Inmaculada Curason di Maria

Diabierna 13 di augustus pa 6 or  
di atardi tur deboto cu a Consagra  
y ricibi e Scapulario di Sagrado  
Curason di Hesus y Inmaculada  
Curason di Maria ta keda invita  
pa bin resa e Santo Rosario na e  
Monumento na Santa Cruz. Laga  
pueblo uni pa nos resa pa nos  
Aruba cu ta pasando den tempo-  
rada di otro pandemia cu ta efecta  
awo nos hobennan. Abo por ta e  
portador di e virus, sin cu bo sa.  
Den e forma aki hopi a worde  
contagia. Nos a perde hopi di nos  
grandinan cu a bay sin famianan  
por a gradicinan pa nan dedica-  
cion na nan obranan. Hopi a pasa  
den agonía pisa.



Bin pa resa pa e aña escolar nobo  
cu ta cuminsa den fin di luna.  
Diferente cu otro temponan cu  
nos ta costumbra. Cambio dras-  
tico riba mundo henter. Na otro  
parti di mundo ainda Mama Ma-  
ria ta haci aparicion, no solamente  
na mucha, pero na hende grandi y  
ta pidi pa hiba e mensahe pa tur  
hende, y tambe e ta bisa cu Su Yiu  
Hesus ta sufri pa picanan di es-

nan cu no ta reconoce cu Hesus ta  
Yiu di Dios. Resa e Santo Rosario  
tur dia, e ta meditacion riba Santa  
Scitura, No mester algo di perde  
tempo, alcontrario e ta enrikesa  
bo bida spiritual.

Dios bendiciona nos pueblo.

Comision di Inmaculada Curason  
di Maria:

Manuel de Vargem 595 7331

Pastoor Jairo Maduro 585 8110



King's & Queen's  
Barber / Salon

GIVING YOU A LEGENDARY HAIRCUT WITH A  
TRADITIONAL SERVICE

Macuarima #57

tegen over winston baseball  
stadium, Sta Cruz

Give us a call

+297-743-1908





SEÑOR ta mi forsa, mi escudo:  
mi curason tin fe den dJE.  
Anto mi a haña yudansa, mi curason ta hubilá  
i mi ta gradisiÉ.

Salmo 28:7

Cu dolor na nos curazon pero conforme cu tur locual cu el a haci y nifica pa nos, nos ta  
anuncia fayecimento cristianamente di:

## Loreta Werleman

Miho conoci como "Aura" of "Pepe"  
\*10 di december 1932 - † 7 di augustus 2021



**Su mayornan:** † Juan (Johan) Werleman y † Bernavela Werleman-Geerman

**Rumannan:** † Theresa (Chichi) Werleman y famia  
† Johana (Nana) y + Jacintho (Chinto) Werleman-Werleman y famia  
† Francisca (Lissy) Werleman  
Barbara (Tida) Werleman  
Graciela (Baby) Werleman y famia  
Antonio (Tommy) y Jenny Werleman-Van Dam y famia na Hulanda  
Bernabela (Nena) Werleman y famia  
Teofilo (Tilo) Werleman  
† Freddy Werleman

**Sobrinonan:** Leopolda (Francis) Werleman y famia  
Karel y Yalile Burgos- Hernandez Noble y famia  
Louise Burgos na Hulanda  
Alfred (Freddy) Burgos y famia na Bonaire  
Agnes Burgos na Hulanda  
Francisca Burgos y famia na Hulanda  
Jacinto (Tico) Werleman na Hulanda  
Mildred Werleman y famia  
Joan Werleman na U.S.A.  
Jeroen y Christiane Werleman-Geurtz y famia na Hulanda  
Liesbeth y Marc Werleman- Van der Weel y famia na Hulanda  
Marieke Werleman y famia na Hulanda  
Jean Pierre Visser y famia  
Fabian y Sharine Werleman-Hart y famia

**Sobre sobrinonan:** Carlos y Conrad Burgos y famia  
**Hulanda** Amber Burgos  
Camilo Suarez  
Nelsi y Maika van Cleef  
Luna y Jara Werleman  
Isa y Nana Werleman  
Mias Werleman  
Jeanthely Visser na Aruba  
Fabienne y Ariella Werleman na Aruba

**Su Ihanan:** Jacinto (Tico) Werleman na Hulanda  
Rudy Kemp

**Demas primo y primanan y conocirnan.**

**Famianan:** Werleman, Geerman, Burgos, Van Dam, Visser, Van Cleef, Van der Weel, Hart, Geurtz, Suarez, Hernandez Noble y demas famia.

Ta invita famia y conocirnan pa e acto di entierro cu lo tuma luga diasabra 14 di augustus 2021 na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz. Nos defunto lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa.

Oportunidad pa condoleer ta for di 2:00 p.m. pa 3:30 p.m. sigui pa un ceremonia di response cu lo cuminsa pa 3:30 p.m.  
Despues di ceremonia ta sali pa Santana Catolico Sta. Maria na Sta. Cruz.

**Nota:**

\*\*\*Condolencia solamente prome cu e ceremonia di response\*\*\*

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocir.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

# SERVICIO Y COMPRA

## Maduro Heavy Equipment N.V. Nos tin servicio di BOBCAT

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

*Tin special riba diarazon*

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

**Ta buska cas pa huur**

Call 5645064

**Ta buska cas pa compra**



## **SOLO** De Pueblo **OBITUARIO**



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser kerí.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradieimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradieimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

Pa mas informashon por tumá contacto cu oficina  
na 585-9500 of na 741-4554 pa traha pa  
Jacinta Hernandez

## **SOLO** De Pueblo

**CLASIFICADO**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Cel. 585 9500

**Abona na**

## **SOLO** De Pueblo

**A BO NO MESTER SALI  
DI CAS**

**Yama 5859500 of**  
e-mail nos na  
**[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)**

Tur marduga nos ta entrego  
den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta  
hayé!

**PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-**

**SCEPTIC TANK  
(7 CUBE)**



**YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201**